SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 119, ЧИСЛО 30, П'ЯТНИЦЯ, 27 ЛИПНЯ 2012 РОКУ | 1893 | Vol. 119, No. 30, FRIDAY, JULY 27, 2012 | $1.00

Збережімо Союзівку, збережімо Україну

Відгомін Шостого Фестивалю української культури 13-15 липня

Лідія Корсун

КЕРГОНКСОН, Ню-Йорк. – Надзвичайно успішним був фестиваль у цьому році на Союзівці. Про це говорять у громадах, про це вже звітувала „Свобода" та всі інші наші часописи. Щира подяка і признання належиться організаторам – Українському Народному Союзові, Українській Народній Фундації, керівництву Союзівки та всім учасникам творчої програми фестивалю.

Але доцільно ще раз повернутися до теми, яка протягом фестивальних днів була провідною. Маю на увазі звернення до громади з закликами допомогти Союзівці, і чим саме викликана потреба цієї допомоги. А поряд з цим неможливо не торкнутися складних і тривожних загальноукраїнських обставин, котрі знову висунули на перший плян завдання збереження нашої національної ідентичности, зокрема захисту української мови як державної в Україні.

Криза на Союзівці

Всі учасники та гості фестивалю звертали увагу на велике гасло, розміщене на вході до головного будинку: „Save Soyuzivka – Збережімо Союзівку"

Про кризову ситуацію, що виникла в господарстві Союзівки і не з вини самої оселі, під час концертів з великої сцени розповідала скарбник УНСоюзу Рома Лісович.

Отож минулого року сталася прикра аварія: витекло пальне з підземного резервуару, розміщеного на території Союзівки. Щоб подолати наслідки цієї аварії і зберегти Союзівку як величезний історичний набуток української громади, потрібен 1 млн. дол. Тобто тепер справа залежить від жертовної допомоги з боку всієї громади Америки, до чого від імені УНСоюзу та УНФ і закликала Р. Лісович. Цей заклик звучав і у вітальному слові президента УНСоюзу Стефана Качарая.



Закличне гасло на Головному будинку „Союзівки". (Фото: Рома Лісович)

Ведучі концертів Лариса Баюс та Андрій Добрянський майже після кожного виступу артистів на сцені під різними приводами також зверталися до присутніх: Союзівка потребує вашої допомоги! Нагадали, що в цьому році їй виповнюється 60 років. Отже, щоб ми зберегли її і до 100-річчя, потрібна допомога всіх. Не тільки доляром, чеком, а й тим, що запишете своїх дітей та онуків у літні табори, приїдете з друзями на оселю на відпочинок, підтримаєте концерти, передплатите тижневики УНС...

(Закінчення на стор. 12)

Відкритий лист до Президента України

Група відомих українських вчених від імені 72 громадських організацій та рухів України всебічно проаналізувала спрямований проти українства „мовний" законопроєкт, прийнятий провладною парляментською більшістю 3 липня, і подала свої висновки у відкритому листі до Президента Віктора Януковича. Нижче вміщуємо повний текст цього документу.

Пане Президенте!

11 липня ц.р. під час зустрічі з Клюбом головних редакторів засобів масової інформації країн Співдружности незалежних держав, відповідаючи на запитання щодо перспектив законопроєкту „Про засади державної мовної політики", Ви наголосили: „Найкращий орієнтир у цьому питанні – Европейська хартія про мови"; „...наскільки цей закон відповідає цій хартії, її стандартам – мають сказати експерти". Крім того, Ви сказали, що „законодавці – ініціятори цього закону" запевнили Вас, що „він пройшов експертизу Венеціянської комісії". Напередодні Ваш представник у Верховній Раді повідомив, що 7 липня ц. р. Ви доручили Кабінетові Міністрів підготувати зміни до щойно проголосованого владною парляментською більшістю мовного законопроєкту. Складається враження, що ініціятори законопроєкту і Ваше оточення готують „леґітимізацію" шахрайським чином зфабрикованого 3 липня ц. р. антиконституційного акту та налаштовують Вас на його підписання.

У зв'язку з цим хотіли б звернути Вашу увагу на такі обставини.

1. В єрархії правових актів, які визначають засади державної мовної політики і порядок застосування та підтримки мов, вищу юридичну силу має не Хартія, а Конституція України. Саме ст. 10 Конституції України, а не положення Хартії, повинна бути „найкращим орієнтиром" в оцінці законопроєкту. На думку українського експертного середовища, законопроєкт Ківалова-Колесніченка в багатьох принципових моментах не відповідає вимогам Основного Закону та Рішенню Конституційного суду України від 14 грудня 1999 року ч. 10-рп/99 про офіційне тлумачення ст. 10

(Продовження на стор. 13)

<u>*НА ТЕМУ ДНЯ*</u>

Чорна тінь „сірого кардинала"

Петро Часто

Недобрий знак: на поверхню політичного дискурсу в Україні знову спливає ім'я Віктора Медведчука, цього відомого антигероя часів кучмізму. Втім, неслави в очах свідомого українства він заслужив ще раніше – як адвокат Юрія Литвина та Василя Стуса: в обох судах вособлював оборону не поетів-політв'язнів, а влади, що довірливо призначила його „захисником" безневинних жертв нелюдяної системи.

Відтоді, підтримуваний антиукраїнськими силами, й почав кар'єрний ріст: президент Спілки адвокатів України і член правління Спілки адвокатів СРСР, депутат Верховної Ради, заступник її голови, перший заступник голови й нарешті пост „сірого кардина-

(Закінчення на стор. 16)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

„Україна проти Януковича"

КИЇВ. — 17 липня в Луганській області розпочалася акція „Україна проти Януковича", повідомив керівник виборчої кампанії Об'єднаної опозиції у Луганській області Ігор Ліскі. Акція триватиме до парляментських виборів. На Львівщині акція розпочалася того ж дня, в рамках якої громадяни можуть поставити свій підпис під листівкою „Я буду вас судити!". Про це 18 липня заявив керівник Львівського реґіонального виборчого штабу Всеукраїнського об'єднання „Батьківщина" Степан Кубів. Акція повинна завершитися 1 вересня. Тоді А. Яценюк подасть позов до Вищого спеціялізованого суду України з розгляду цивільних та кримінальних справ, а підписані заяви про вступ третіх осіб додадуть до справи. У Донецькій області також почалася згадана акція, оголосив 18 липня голова Донецького обласного передвиборного штабу Об'єднаної опозиції „За Батьківщину" Олександер Ярошенко. Він підкреслив, що позов опозиції проти Президента „чітко говорить про те, що Янукович зробив для України й до життя кожного українця, починаючи з пенсійної реформи, Податкового кодексу, позбавлення прав на пільги афганців і чорнобильців, знищення української мови, роздання території чужоземній державі, знищення основ демократії й посягань на права і свободи кожного громадянина". Акція „Україна проти Януковича" триватиме три-чотири місяці. У Тернопільській області представники Об'єднаної опозиції також розпочали акцію повідомив 18 липня керівник Тернопільського реґіонального виборчого штабу Об'єднаної опозиції ВО „Батьківщина" Василь Деревляний. „Згодом усі підписні листівки будуть передані до суду у справі проти В. Януковича, а саме – дій чинного Президента, спрямованих проти інтересів України та українців, а також на узурпацію влади", – сказав В. Деревляний. *(УНІАН)*

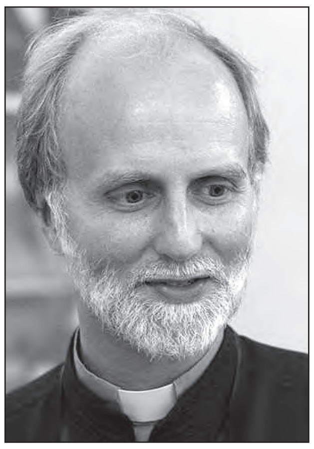
Випробувано підводний човен

СЕВАСТОПІЛЬ. — Перше випробувальне занурення відремонтованого українського підводного човна „Запоріжжя" пройшло успішно. Про це заявив 19 липня міністер оборони України Дмитро Саламатін, який перебував на борту човна під час занурення. За словами міністра, після завершення серії ходових випробувань у морі єдиний у Військово-Морських Силах України (ВМС) дизель-електричний підводний човен введуть до бойового складу українського війська. Зараз підводний човен повертається до причалу 13-го судноремонтного заводу Чорноморської фльоти Росії, де провів два з 12 останніх років поетапного ремонтування. Після огляду обладнання та аналізи підводного положення човна він здійснить ще низку контрольних занурень, у тому числі, – на ходу. „Запоріжжю" – 40 років. Човен відійшов Україні після розподілу 1997 року Чорноморської фльоти Військовоморської фльоти колишнього СРСР. У командуванні ВМС, з посиланням на заводських спеціялістів, кажуть що підводний човен-ветеран буде здатний виконувати завдання у морі ще протягом вісім-10 років. *(Бі-Бі-Сі)*

Помер Василь Лісовий

КИЇВ. — Український дисидент, філософ, організатор самвидаву в 1960-их роках Василь Лісовий помер 20 липня в Києві після тривалої хвороби, повідомляє творче об'єднання „Остання Барикада". 21 липня від Українського дому в Києві вирушив автобус до Музею народної архітектури в селі Пирогово, де у церкві Архистратига Михаїла відслужено Панахиду. Похорон відбувся того ж дня у селі Тарасівка Безрадицької сільради Обухівського району Київської області. В. Лісовий народився в 1937 році в селі Старі Безрадичі Київської области. Виступив з відритим листом на захист заарештованих шістдесятників і на знак солідарности побажав бути засудженим разом з ними. У 1973 році отримав сім років позбавлення волі в таборах суворого режиму і три роки заслання. Звільнений у липні 1983 року. У 1989 реабілітований, відновлений у званні кандидата філософських наук і на праці в Інституті філософії НАН України. *(Радіо „Свобода")*

Ректора УКУ о. д-ра Бориса Ґудзяка номіновано на єпископа



о. д-р Борис Ґудзяк

ЛЬВІВ. — 21 липня 2012 року пресслужба Апостольської столиці повідомила, що Папа Бенедикт XVI прийняв зречення з уряду, яке подав Владика Михаїл Гринчишин, ЧНІ, Апостольський екзарх для українців греко-католиків у Франції. Його наступником Папа призначив, благословивши вибір Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ), о. Бориса Ґудзяка, дотеперішнього ректора Українського Католицького Университету, надаючи йому титулярний осідок Каркабії.

Владика-номінант Борис (Ґудзяк) стане 49-им єпископом Української Греко-Католицької Церкви. Це перша єпископська номінація, проголошена за час правління нового Глави УГКЦ Патріярха Святослава (Шевчука).

Апостольський екзархат для українців греко-католиків у Франції був утворений 22 липня 1960 року. Першим екзархом був Владика Володимир Маланчук, ЧНІ, а після його зречення, у зв'язку з віком, у 1982 році наступником став Владика М. Гринчишин, ЧНІ, якому в лютому цього року виповнилося 83 роки.

Владика-номінат Б. Ґудзяк народився 24 листопада 1960 року в місті Сиракузи, штат Ню-Йорк, в родині українських еміґрантів. Закінчив католицьку середню школу, Академію християнських братів, а також Школу українознавства ім. Лесі Українки. Він – активний член Пласту.

У 1978-1980 роки Б. Ґудзяк навчався в Сиракузькому университеті, де повні студії закінчив за два роки. Отримав подвійний диплом бакалавра з біології та філософії. У 1980-1983 роки був семінаристом Львівської архиєпархії в Колеґії св. Софії в Римі, де формувався під опікою Патріярха Йосифа Сліпого. Навчався в Папському Урбанському университеті, де здобув бакалаврат з богослов'я (STB), одночасно будучи студентом Українського Католицького Университету в Римі.

У 1983-1992 він роки навчався в Гарвардському университеті в Кеймбріджі, де отримав докторат (Ph.D) у галузі слов'янської та візантійської культурно-церковної історії. У 1994-1995 роки навчався в Папському Східному інституті в Римі на факультеті східних церковних наук, де здобув ліценціят з богослов'я.

1990 рік Б. Ґудзяк був головою оргкомітету з'їзду „Українська молодь – Христові", у 1992-2002 роках – директором-засновником Інституту історії Церкви в м. Львові, у 1993-1995 роках – головою Комісії з відновлення Львівської богословської академії, у 1995-2000 роках – віце-ректором Львівської богословської академії.

Дияконські свячення Б. Ґудзяк прийняв 14 серпня 1998 року (святитель – Владика Любомир Гузар). 26 листопада 1998 року він прийняв таїнство священства в соборі св. Юра у Львові (святитель – Владика Софрон Мудрий).

У 2000-2002 Б. Ґудзяк був ректором Львівської богословської академії, а з 2002 року – ректором Українського Католицького Университету у Львові, єдиного католицького университету на пострадянському просторі. В різний час він був деканом як богословського, так і гуманітарного факультетів. *(„Новини УКУ")*

Не дамо на поталу українську мову!

До редакції „Свободи" продовжують надходити заяви та листи в обороні української мои, яку переслідує режим Президента Віктора Януковича. Нижче вміщено уривки з цих документів.

Пласт, Українська скавтська організація, станиця в Чикаґо:

У цей час, коли в Україні склалася загрозлива ситуація для державної мови, ми, пластуни Чикаґо, хочемо думкою та словом підтримати учасників акції протесту на Европейській площі у Києві проти законопроєкту „Про засади мовної політики", серед яких є чимало наших побратимів-пластунів. Ми пишаємося тим, що в лавах нашої організації є люди, які на заклик долі відповідають відвагою та готовністю захистити те, що найдорожче. У цей момент затьмарення української історії нашим найпершим обов'язком є захист своєї української ідентичности. І як уже неодноразово повторювалося в історії нашого народу, коли наші діди та батьки десятиліттями зберігали українську мову, культуру та пластову традицію за океаном, так сьогодні і ми докладаємо наших найбільших зусиль для захисту рідної мови. Разом з тим думкою підтримуємо тих на Батьківщині, які у таких складних умовах, попри людську байдужість та ворожість, стійко відстоюють те, що найдорожче для всіх українців в Україні і діяспорі. Подумки через океан передаємо Вам нашу силу духу та завзяття! Бажаємо вистояти до кінця і надіємося, що за Вами стануть тисячі українців. СКОБ!

Українські організації Росії:

Нелеґітимне прийняття Верховною Радою України сумнозвісного закону про засади державної мовної політики – це крок назад у розбудові і зміцненні української державности, що веде до роз'єднання суспільства і розколу країни.

Українці Росії, як і всі закордонні українці, прагнучи зберегти українську ідентичність, не можуть зрозуміти і сприйняти того факту, що в Українській державі, яка відзначила 20-річчя незалежности, українська мова, українська культура, українська ідея досі в реальності не є головними гуманітарними цінностями. Чому державна українська мова ніяк не стане у вільній державі одним з визначальних критеріїв життєвого стандарту її громадян? (…).

В Росії немає українських шкіл, українських засобів масової інформації, і схоже на те, що їх, можливо, і не буде. Усе ж 1991-1992 роках українці Росії масово повели своїх дітей до українських недільних шкіл, які тоді повсюди виникли в Росії, бо постала держава Україна з державною українською мовою (…). Сьогодні ж бачимо, що в Україні все йде до того, що там можна жити без знання української мови. (…).

Якщо в Україні принижується статус української мови, то як нам в Росії зберегти українство, виховувати належність до нього у дітей. Щоб діти не соромились українських коренів, щоб не знічувалися вони від глузливих поблажливих вигуків при повідомленні, що хтось вивчає українську мову. (…).

В національно-культурній, побутовій царинах про утиски російської мови годі говорити, не говорячи вже про не зайве для законодавців порівняння стану російської мови в Україні зі становищем української мови у Російській Федерації, де вона фактично позбавлена будь-якої державної підтримки.

Горезвісний „коток" – це не той інструмент, який можна застосовувати в такій чутливій духовній сфері, як мова українського народу, яку століттями в умовах Російської імперії забороняли і викорінювали. (…).

(Заяву підписали 57 провідників українських реґіональних організацій в Росії. – Ред.)

Українське Національне Об'єднання Канади:

Українське Національне Об'єднання Канади засуджує подальші безрозсудні кроки, зроблені урядом і правлячою фракцією у Верховній Раді України з метою підірвати офіційний статус української мови всупереч Конституції України. Намагаючись розпалити штучний мовний

(Закінчення на стор. 6)

Пам'яті Богдана Ступки, великого українського артиста

Минулої неділі, 22 липня, в Києві помер, на 71-му році життя, після тривалої хвороби, Герой України, лавреат Шевченківської нагороди, артист театру і кіно, директор Національного академічного драматичного театру ім. Івана Франка Богдан Ступка.

Життя артиста обірвалося у столичній лікарні „Феофанія", де він провів останні чотири місяці. Півтора року тому у Німеччині він перейшов операцію на серці.

Прощання з видатним діячем української культури відбувалося у залі столичного театру ім. Івана Франка, а похорон – на Байковому цвинтарі у вівторок, 24 липня.

Співчуття у зв'язку зі смертю великого артиста висловили Президент України Віктор Янукович, Прем'єр-міністер Микола Азаров та Президент Росії Володимир Путін.

Богдан Ступка народився 27 серпня в 1941 році в Куликові Львівської области.

З 1999 по 2001 роки був міністром культури України. З 2001 працював директором Національного академічного драматичного театру імені Івана Франка в Києві.

Творчий шлях Богдана Ступки почався у Львівському драматичному театрі ім. Марії Заньковецької в 1961 році. Загалом він зіграв понад 100 ролей у кіні та та понад 50 – на театральній сцені. В кінематографі талановитий артист дебютував у фільмі Юрія Іллєнка „Білий птах з чорною ознакою" (1971), де зіграв ролю Ореста Дзвонаря.



У списку ролей Богдана Ступки багато історичних постатей: гетьмани Іван Брюховецький („Чорна рада"), Іван Мазепа („Молитва за гетьмана Мазепу"), Богдан Хмельницький („Вогнем і мечем"), а також Чингісхан („Таємниця Чингісхана") та багато інших.

Богдан Ступка грав головну ролю у фільмі російського режисера Володимира Бортка „Тарас Бульба", прем'єра якого відбулася у 2009 році. *(„Інтерфакс–Україна")*

Андрій Олефіров призначений заступником міністра

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – Указом Президента України Віктора Януковича від 3 липня директора Департаменту консульської служби Міністертва закордонних справ Андрія Олефірова призначено заступником міністра – керівником апарату.

Як подають засоби масової інформації, 11 липня А. Олефіров, у зв'язку із вступом на нову посаду, провів брифінґ для акредитованих в Україні глав дипломатичних представництв країн Европейського союзу, США та Канади. Під час зустрічі відбувся обмін думками щодо взаємодії на двосторонньому рівні та в рамках міжнародних організацій.

Подякувавши присутнім за успішну співпрацю під час проведення в Україні чемпіонату Европи з футболу, А. Олефіров відзначив високий рівень організації „Евро-2012".

Він також ознайомив присутніх із заходами, які вживає уряд України з метою належного підготування та проведення парляментських виборів у жовтні, зокрема забезпечення прозорої процедури волевиявлення та підрахунку голосів у відповідності до міжнародних демократичних стандартів.



Андрій Олефіров

У 2005-2008 роках А. Олефіров був консулом України в Ню-Йорку і активно співпрацював з тижневиком „Свобода", зокрема вів на його сторінках довідкове бюро з консульських питань.

Л. Хм.

Засудили за торгівлю людьми

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 16 липня засуджено до довічного ув'язнення і ще 20 років в'язниці буковинця, 52-річного Омеляна Боцвинюка з села Розтоки Путильського району Чернівецької области. О. Боцвинюк разом з братом Степаном нелеґально перевозив в США міґрантів. Жертвами братів стали близько 30 українців.

У справі сім'ї Боцвинюків фіґурує п'ять братів. О. Боцвинюка заарештували в Берліні і екстрадували до США, 35-річного С. Боцвинюка затримали в Каліфорнії. Ще три брати покинули США в 2007 році.

Своїм жертвам брати обіцяли працю в США з платнею 500 дол. на місяць, проживання та харчування. Насправді нелеґали жили по кілька осіб в одній кімнаті, спали на підлозі і майже не отримували платні. Вони працювали прибиральниками будинків, складів, торговельних осередків „Target" і „Walmart" в Пенсильванії, Ню-Йорку, Ню-Джерзі, Делавері і Меріленді. Якщо хтось з них втікав, брати погрожували їхнім родинам в Україні і примушували втікачів повернутися та відпрацьовувати „борги". Одну з жінок брати зґвалтували, ще одній погрожували зробити повією її дев'ятирічну дочку.

2003 року чотирьох братів Боцвинюків затримали в Україні за підозрою в торгівлі людьми, але на початку 2005 року за вказівкою тодішнього Президента Віктора Ющенка звільнили з-під варти.

Окружний суд Філядельфії 17 липня визнав винним в організації злочинного угрупування і засудив до 20 років позбавлення волі також С. Боцвинюка. Ще два брати – Михайло та Дмитро Боцвинюки – очікують екстрадиції з Канади. Ярослав Боцвинюк, за даними американських спецслужб, переховується в Україні.

Боцвинюки наймали українців з невеликих карпатських сіл і пропонували їм перебратися до США через Польщу, Німеччину та Мексику. До Мексики українці приїздили з туристичними візами, звідки їх переводили через кордон до США. Декого з порушників кордону затримували, але потім відпускали до суду, проте на суд вони вже не приходили. За таку „послугу" треба було заплатити братам від 10 тис. до 50 тис. дол. *(РБК-Україна)*

Уточнення

У статті Омеляна Твардовського „У світлу пам'ять видатного спортивного діяча Мирона Стебельського", поміщеній в „Свободі" 6 липня, автор подав з помилкою рік, коли М. Стебельський очолив „Чорноморську Січ". Має бути: „М. Стебельський активно працював у ветеранських організаціях, а у 1968 році на загальних зборах Українського спортововиховного осередку „Чорноморська Січ" був вибраний головою і очолював осередок до 2004 року".

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

З партії А. Яценюка вигнали 149 депутатів

КИЇВ. — Станом на 13 липня членами партії „Фронт Змін" є 21,145 осіб. З початку року лави партії поповнилися 2,218 членами. Про це 17 липня повідомили у прес-службі партії. „Фронт змін" очолює Арсеній Яценюк. Як йдеться в повідомленні, за час після виборів до органів місцевого самоврядування з лав партії „Фронт Змін" було виключено 149 депутатів з 2,913, обраних від партії до місцевих рад усіх рівнів. Їх членство у партії було припинено в зв'язку з невиконанням статуту, угоди про політичну відповідальність та рішень керівних органів партії. Прес-служба зазначає, що „Фронт Змін" підписав з усіма кандидатами у депутати місцевих рад від партії на виборах-2010 угоду про політичну відповідальність. За нею, кандидати зобов'язалися увійти до фракцій „Фронту Змін", не входити без відповідного рішення керівних органів партії до будь-яких інших фракцій, більшостей та коаліцій, дотримуватися ідейної платформи партії. Членство у партії 149 депутатів місцевих рад було припинено, зокрема за неголосування з питання про висловлення недовіри прем'єр-міністрові та Кабінетові міністрів, за невиконання рішення партії ініціювати вимогу до парляменту ухвалити закон „Про порядок імпічменту Президента України", за відмову підтримати акцію „Україна проти Януковича" у жовтні-грудні 2011 року. *(УНІАН)*

Гроші для закордонного українства

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України 18 липня прийняв постанову „Про затвердження Державної програми співпраці з закордонними українцями на період до 2015 року", відповідно до якої на підтримку закордонних українців з держбюджету виділено 13 млн. дол. Про це 20 липня повідомив Урядовий портал, посилаючись на прес-службу Міністерства закордонних справ (МЗС). „Ухвалення такого документу повністю відповідає европейській практиці підтримки країнам своїх співвітчизників за кордоном, що серед іншого є ознакою зрілости їхньої державности", – йдеться у повідомленні. Для урядів сусідніх держав підтримка співвітчизників за кордоном є важливою складовою національної безпеки, одним з безумовних першочерговостей їхньої як зовнішньої, так і внутрішньої політики. Зокрема у Росії на ці цілі передбачено щорічне фінансування в обсязі приблизно 340 млн. дол., у Латвії – 25 млн., в Угорщині – близько 150 млн., Польщі – понад 7 млн., Словаччині – понад 1 млн. Проєкт даної постанови був підготовлений МЗС на виконання доручень Президента України Віктора Януковича від 7 грудня 2011 року і Прем'єр-міністра Миколи Азарова від 14 грудня 2011 року. *(„Укрінформ")*

США надали докази вини О. Боцвинюка

КИЇВ. — У Міністерстві закордонних справ (МЗС) запевняють, що американська сторона надала досить доказів вини громадянина України Омеляна Боцвинюка, засудженого у США за торгівлю людьми до довічного ув'язнення і ще плюс 20 років за ґратами. Про це на засіданні в Києві 17 липня повідомив директор департаменту інформаційної політики МЗС України Олег Волошин. „Вердикт суду ми не коментуємо, оскільки від американської сторони нам було надано достатній обсяг свідчень про те, що очевидно, що люди займалися ганебною справою – торгували людьми, торгували в першу чергу своїми співвітчизниками. Це дуже неприємна справа", – сказав дипломат. За його словами, у межах консульського сприяння засудженому надавалася необхідна допомога, і працівники консульської служби постійно стежили за розвитком справи. Утім, констатував дипломат, „нині ситуація з торгівлею людьми краща порівняно з 1990-ми роками, але проблема залишається". 52-річний О. Боцвинюк разом з братом нелеґально пересилав у США іміґрантів, яким обіцяли роботу. Причому до багатьох своїх жертв брати Боцвинюки застосовували фізичне та сексуальне насильство. *(„Укрінформ")*

АМЕРИКА І СВІТ

Кривава стрілянина у кінотеатрі

ДЕНВЕР, Кольорадо. — За повідомленням поліції штату Кольорадо, озброєний чоловік 20 липня влаштував криваву стрілянину під час нічного показу фільму про Бетмена у театрі в передмісті Денверу, Аврорі. Щонайменше 12 осіб загинуло і близько 70 отримало вогнепальні поранення. Постраждалих доставили до лікарень. Представник місцевої поліції сказав, що прем'єра про Бетмена „Темний лицар: Відродження леґенди" розпочалася опівночі в кінотеатрі „Century 16" в передмісті Аврора. Через 30 хвилин після початку кіносеансу людина в масці розбризкала в залі театру сльозогінний газ і відтак почала стріляти по людях. Поліція повідомила, що правоохоронці затримали підозрюваного біля театру невдовзі після стрілянини, і що він мав при собі рушницю і пістолет. Ще один пістолет знайшли в приміщенні театру. Зловмисником виявився 24-річний Джеймс Голмс. Правоохоронці кажуть, що Дж. Голмс не пов'язаний з будь-яким терористичним угрупуванням. Торговельний центр, де розташований кінотеатр, евакуйовано. Ведуться обшуки театру і домівки зловмисника. У заяві, оприлюдненій Білом Домом, Президент Барак Обама і його дружина Мішель зазначили, що вони „шоковані і засмучені" з приводу „жахливої і трагічної" стрілянини в Кольорадо. „Ми зобов'язуємося простежити за тим, щоб винні понесли відповідальність перед судом", – заявив Президент. Подібну заяву оприлюднив кандидат у президенти від Республіканської партії Міт Ромні. Він назвав випадок „актом безглуздого насильства". 22 липня Президент Б. Обама відвідав місце трагедії та зустрівся з рідними загиблих і потерпілих. *(„Голос Америки")*

Парафовано угоду між Україною і ЕС

БРЮСЕЛЬ, Бельгія. — 19 липня представники України і Европейської комісії парафували текст угоди про зону вільної торгівлі (ЗВТ) між Україною і ЕС, яка є невід'ємною частиною угоди про асоціацію між Україною і ЕС. Про це повідомив міністер економічного розвитку та торгівлі України Петро Порошенко. „Еталонну англійську версію 19 липня було парафовано. Далі йтиме технічна робота з перекладу її українською мовою й мовами країн Евросоюзу", – сказав П. Порошенко. Він висловив надію, що український варіянт угоди буде готовий найближчим часом і переданий на ознайомлення до Верховної Ради та уряду. „Думаю, що найближчим часом ми зможемо передати текст угоди для ознайомлення зацікавленим сторонам. Поки це буде парламент і уряд. А вже починаючи з вересня, ми зробимо все, щоб ця угода стала публічною", – сказав міністер. Він також висловив задоволення, що в результаті спільної праці з европейською стороною документ вдалося парафувати раніше очікуваних термінів. Він зазначив, що на даний момент парафовано повний текст угоди про асоціацію, включаючи угоду про зону вільної торгівлі. Раніше повідомлялося, що Україна і ЕС остаточно завершили технічний процес доопрацювання тексту розділу Угоди про асоціацію, який стосується створення поглибленої і всеосяжної зони вільної торгівлі. *(„Кореспондент")*

Туреччина закриває кордон із Сирією

АНКАРА, Туреччина. — Туреччина закрила всі прикордонні пункти з Сирією. Про це 25 липня повідомив міністер у справах митниці Гаяті Язиджи. „Відсьогодні всі контрольно-пропускні пункти на кордоні з Сирією закриваються", – цитують міністра засоби масової інформації. 23 липня Міністерство закордонних справ Сирії зробило заяву, в якій зазначило, що влада країни не виключає можливості застосування хемічної зброї у разі чужоземного військового втручання. Пізніше Генеральний секретар ООН Бан Кі-Мун висловив свою стурбованість цією заявою Дамаску, сказавши, що будь-яке використання зброї масового ураження буде „гідне осуду". До цієї заяви приєдналися також США, зазначивши, що Дамаскові не варто застосовувати хемічну зброю. Пентаґон, у свою чергу, порадив сирійській владі „навіть не розглядати подібних варіянтів". 24 липня представники опозиції заявили, що сирійська влада перевозить хемічну зброю до прикордонних летовищ. *(„Кореспондент")*

В Києві відкрили бюро спостережень за виборами

Сергій Багряний

КИЇВ. – В столиці за сприяння Канадсько-Української Фундації та підтримки ряду міжнародних установ та громадських організацій 12 липня відкрито Міжнародне бюро спостережень за парляментськими виборами в Україні.

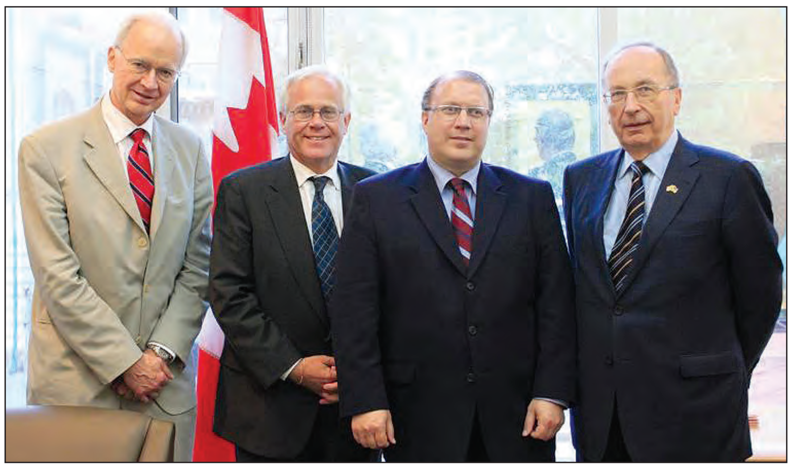
На відкритті були присутні голова Фундації Богдан Онищук, Посол Канади в Україні Трой Лулашник, представники посольств США, Німеччини, Польщі, Голяндії, Організації безпеки та співробітництва в Европі та громадських організацій.

Це вже шоста місія, яка буде спостерігати за виборчим процесом і співпрацюватиме з ОБСЕ, Парляментською Асамблеєю Ради Европи, Европейським союзом та неурядовими громадськими організаціями, зокрема з рухом „Чесно".

Бюро раз на два тижні звітуватиме про хід кампанії.

Б. Онищук неґативно оцінив закон про мовну політику, зазначивши, що він викривляє ситуацію з російською мовою, адже ні росіян, ні інші етнічних меншин ніхто не дискримінує, а російська мова фактично є головною мовою підприємництва і вулиці.

Заступник голови Громадської організації „Українська справа" Олексій Кляшторний повідомив про початок спостережної ініціятиви щодо виборчого процесу.



На відкритті бюра місії спостерігачів (зліва): голова місії Дерек Фрейзер, член парляменту Канади Боб Дешерт, Посол Канади в Україні Трой Лулашник і голова Канадсько-Української Фундації Богдан Онищук.

На Донбасі не стало української мови

ДОНЕЦЬК.– 27 червня в Донецьку відбулося засідання круглого столу „Українська мова на Донеччині: сучасний стан і перспективи".

В ухваленій резолюції зазначено:

„В Донецькій области з'явилась тенденція до скорочення функціонування української мови, як державної, почалась ліквідація відроджених україномовних шкіл в Донецьку та Макіївці. Батьки змушені відстоювати право своїх дітей на навчання державною мовою в судах. Вищі навчальні заклади, технікуми, професійні училища навчають і досі, в основному, російською мовою.

З 1,058 загальноосвітніх шкіл области тільки 402 – з українською мовою навчання, 478 – двомовні та 178 повністю навчають російською мовою. Найгірша ситуація в Донецьку, де україномовних шкіл тільки 18, з російською мовою навчання – 70; двомовних – 63. Немає шкіл з українською мовою в містах Ждановка, Кіровське, Ясинувата. На порушення чинного законодавства навчають російською мовою школи-інтернати, сирітські будинки. За роки незалежности України не відкрито жодного технікуму, училища, спеціялізованої школи з українською мовою навчання.

Мешканці области не можуть читати українською мовою газети і журнали – їх не продають. Не можна купити газету уряду „Урядовий кур'єр" та газету Верховної Ради України „Голос України" хоча б російською мовою. Місцеві газети виходять російською мовою. Публічні виступи державних службовців, реклама, оформлення банківських документів здійснюються російською мовою. Назви вулиць і площ оформлено російською мовою (…)".

Учасники круглого столу висловили глибоку стурбованість прийняттям в першому читанні Закону України „Про засади державної мовної політики", яким російську мову на Донеччині буде узаконено єдиною державною мовою, вона стане знаряддям ліквідації української мови.

Суд захистив „Свободу" від українофоба

Сергій Горицвіт

ОДЕСА. – Серед україноненависників міста ганебну першість утримують представники проросійської партії „Родіна" Ігоря Маркова, якому належить телекомпанія „АТВ".

Мало хто виливає стільки бруду на Україну, як цей телевізійний засіб дезінформації. Місцева організація Всеукраїнського об'єднання „Свобода" подала позов до Малиновського районного суду Одеси проти українофоба.

Рішення суду від 8 червня стало безпрецедентним випадком в історії правосуддя. Він визнав недостовірними висловлювання телекомпанії „АТВ", які ганьблять репутацію міської організації „Свободи", і зобов'язав телекомпанію спростувати розповсюджену інформацію в цій же програмі упродовж місяця з дня вступу в силу свого рішення.

Однак, ведучий телеканалу „АТВ" Григорій Кваснюк не виконує судове рішення. Він знову обізвав одеських „свободівців" фашистами, а ще назвав фашистами „тих, хто їх виправдовує", маючи на увазі суддю, що виніс такий вердикт.

У Лохвиці розпочато акцію „Україна без Януковича"

ЛОХВИЦЯ, Полтавська область. – 11 липня за ініціятиви голови районної організації Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Олександра Панченка та депутатів міської ради Івана Юхименка, Миколи Голінки та В'ячеслава Онацького в центрі міста було проведено збори на захист української мови під гаслом „Україна без Януковича". Було висунуто вимогу до Президента Віктора Януковича не підписувати закон про мову. На фото: учасники акції протесту у Лохвиці.

Прес-служба ВО „Свобода"



27 липня – відкриття XXX Олімпіяди в Лондоні

Відкриття літньої XXX Олімпіяди відбудеться у Лондоні сьогодні, 27 липня. Під час змагань, які триватимуть до 12 серпня, спортовці розіграють 302 комплекти нагород у 31 виді спорту. Загалом в Олімпіяді-2012 візьмуть участь близько 16 тис. спортовців з 205 країн світу.

Україну представлятимуть 245 спортовців, які випробують свої сили у 28 видах спорту. Найбільше українських олімпійців – у легкій атлетиці (78 осіб), 24 особи – в академічному веслуванні, 14 осіб – у плаванні, по 10 осіб – у вільній боротьбі та джудо. Окрім того, сім спортовців представлятимуть Україну у боксі, по дев'ять – у важкій атлетиці та стрибках у воду, вісім – у кульовій стрільбі.

Українські олімпійці також виступлять у змаганнях з фехтування, тенісу та настільного тенісу, сучасного п'ятиборства, стрільби з лука, художньої та спортивної гімнастики, вітрильного спорту та низки інших дисциплін.

Серед українських спортовців, які візьмуть участь в Олімпіяді – олімпійські чемпіони Василь Ломаченко (бокс), Ольга Харлан (фехтування на шаблях), Ірина Мерлені (вільна боротьба), Наталя Добринська (легка атлетика).

На попередніх Іграх склад української команди становив: в Атланті-1996 – 230 олімпійців, в Сіднеї-2000 – 231, в Атенах-2004 – 245, в Пекіні-2008 – 254 олімпійці.

* * *

Українські спортовці 16 липня увечорі прибули до Лондону і влаштувалися в Олімпійському селищі, в дев'ятиповерховому будинку по дві особи в кімнаті.

26 липня в Олімпійському селищі Лондону було піднесено прапор України. Звучав державний гимн, були виголошені вітальні промови, відбувся обмін подарунками. У заході брали участь керівники делеґацій, спортовці та тренери, а також посадник Олімпійського селища.

* * *

12 липня у Києві було представлено олімпійську уніформу збірної команди України. На уніформу державні гроші витрачені не були – її подарувала Національному олімпійському комітетові компанія „Bosco" (виконавчий директор компанії Сергій Гаврик).

Компанія підготувала чотири варіянти уніформи: парадний, повсякденний, для тренувань і для виходу на нагородження. Усі комплекти, окрім парадного, надійдуть у продаж в крамницях компанії, розташованих у семи містах України. Для української делеґації виготовлено 500 комплектів уніформи (крім спортовців, на змагання поїхали ще 160 тренерів, масажистів та інших членів команди).

* * *

Прапороносцем збірної України на відкритті Олімпіяди буде джудоїст Роман Гонтюк з Надвірної, Івано-Франківська область, який здобув срібну медалю в Атенах у 2004 році та бронзову в Пекіні у 2008 році.

У Лондоні він випробує свої сили у новій для себе категорії – до 90 кілограмів ваги.

На попередніх літніх Олімпійських іграх право нести державний прапор України отримували легкоатлет Сергій Бубка (в Атланті), вітрильник Євген Браславець (в Сіднеї), плавці Денис Силантьєв (в Атенах) та Яна Клочкова (в Пекіні).

* * *

Перші 12 комплектів нагород спортовці розіграють 28 липня у семи видах спорту, зокрема з кульової стрільби з пневматичного пістолета на 10 метрів (Україну представлятиме Олена Костевич з Чернігова, олімпійська чемпіонка Атен-2004, володарка титулу „Найкращий стрілець світу 2011 року" за версією Міжнародної федерації спортивної стрільби), з велоспорту (чоловіки, шосейні перегони), стрільби з лука (чоловіки, командний турнір), джудо (жінки, вагова категорія до 48 кілограмів, та чоловіки, вагова категорія до 60 кілограмів), важкої атлетики (жінки, вагова категорія до 48 кілограмів), фехтування (жінки, рапіра, індивідуальний турнір), плавання (чоловіки, 400 метрів, комплекс та вільний стиль; жінки, 400 метрів, комплекс; жінки, естафета 4x100 метрів, вільний стиль).

* * *

Лоґо Олімпійських ігор 2012 року в Лондоні складається з стилізованого зображення числа „2012" у вигляді неправильних багатокутників. У першу двійку включено слово „Лондон", в нуль – зображення п'яти олімпійських кілець. Тло емблеми може бути синім, зеленим, оранжевим або рожевим. Автори лоґотипу – дизайнери компанії „Wolff Olins".

* * *

Маскотками Олімпійських ігор будуть дві краплі сталі з Болтону по імені Венлок і Мандевіль. Вони названі на честь міста Маґ-Венлок, в яких відбулися перші змагання на зразок Олімпійських ігор, і села Сток-Мандевіль, де пройшли перші на території Великобританії Паралімпійські ігри. Кожна маскотка має одне око, велосипедний шолом і лоґотип Олімпіяди.

Гимн Олімпіяди „Виживання" британської групи „Muse" буде виконуватися протягом усіх змагань під час виходу спортсменів на змагання, а також перед виконанням національного гимну під час вручення медалей.

Медалі будуть найбільшими в історії Ігор. Діяметр однієї медалі склав близько 85 міліметрів і сім міліметрів в товщину. Вага однієї нагороди – 400 грамів. На медалях зображено лоґотип Олімпіяди з променями. На зворотньому боці медалі – грецька богиня перемоги Ніке. Нагороди виготовив Королівський монетний двір з руди, яка була добута в США і Монголії.



Маскотки Олімпіяди. (Фото: EPA)



Олімпійський стадіон у Лондоні. (Фото: Вікіпедія)

АМЕРИКА І СВІТ

М. Ромні звинуватив Б. Обаму в зраді

ВАШІНҐТОН. — Уряд Барака Обами поставив національну безпеку під загрозу, зрадивши союзників США Польщу і Чехію і почавши „перезавантаження" взаємин з Росією. Так вважає кандидат у президенти від Республіканської партії Міт Ромні. 24 липня він почав велику передвиборну туру, в ході якої відвідає Велику Британію, Ізраїль, палестинські території та Польщу. Подорож М. Ромні почав з виступу на конференції ветеранів закордонних воєн у штаті Невада. „Основний принцип американської зовнішньої політики – це праця з нашими союзниками над запобіганням аґресії до того, як вона переросте в конфлікт. Ця політика заснована на зміцненні альянсів і непорушности наших цінностей. Але Президент Б. Обама пішов у зворотному напрямку. Він почав з того, що раптом відкинув наших друзів у Польщі та Чехії. Вони відважно погодилися надати ділянки для розміщення наших протиракетних систем (ПРО), але в останній момент їм сказали, що домовленість скасовується. ПРО була принесена в жертву так званого „перезавантаження". Це одностороння поступка російському урядові", – сказав М. Ромні. На його думку, пляни уряду Б. Обами завоювати прихильність Росії такими „односторонніми поступками" провалилися і перетворилися на залежність Білого Дому від російських провідників. „Потім ми стали свідками діялогу біля мікрофона (на зустрічі з ядерної безпеки в Сеулі), і Президент Б. Обама не знав, що він (мікрофон) включений. Ми всі чули, що Президент просить Дмитра Медведєва дати йому більше часу. Він каже, що це його останні вибори, після яких він буде володіти більшою гнучкістю. Чому гнучкість перед російськими провідниками для нього означає більше, ніж прозорість перед американськими громадянами?" – запитує М. Ромні, обурений поведінкою Б. Обами. *(УНІАН)*

Польща – за євроінтеґрацію України

ВАРШАВА, Польща. — Президент Польщі Броніслав Коморовський називає підтримку європейської інтеґрації України одним з першочергових напрямів зовнішньої політики Польщі. Про це сказано 25 липня у повідомленні прес-служби Президента Польщі. „Ще один з викликів – це активна політика на користь добросусідства. Тобто розумна підтримка України на її шляху на Захід", – заявив Б. Коморовський 24 липня у Польщі на щорічній конференції з польськими послами. Серед інших основних викликів у польській зовнішній політиці Б. Коморовський назвав зміцнення позицій Польщі у період кризи в Європейському союзі (ЕС), більш прагматичний підхід у взаєминах з Росією та посилення співробітництва з США. Того ж дня Б. Коморовський зустрівся з представником ЕС у чужоземних справах та політиці безпеки Кетрін Ештон, і, як зазначається у повідомленні прес-служби Президента Польщі, основною темою їхньої розмови стали перспективи спільної політики безпеки й оборони й політики сусідства ЕС, зокрема ЕС та України. Б. Коморовський та К. Ештон обговорили перспективи підписання та ратифікації угоди про асоціяцію між Україною та ЕС. *(„Українська правда")*

Угода про послаблення візового режиму

БРЮСЕЛЬ, Бельгія. — Угоду про послаблення візового режиму підписали в Брюселі українські та европейські посадовці. Отримувати багаторазові тривалі візи зможуть представники громадських та релігійних організацій. А журналістам, водіям на міжнародних перевозах і тим, хто їде до ЕС на лікування, скоротять перелік необхідних документів. П'ятирічні багаторазові візи видаватимуть депутатам, суддям і прокурорам. Щоправда, лише для службових поїздок, – запевняють у ЕС. Документ спричинив запеклу дискусію в Европарляменті. Частина депутатів виступала категорично проти послаблення візового режиму через систематичне порушення прав людини в Україні й тиск на опозиціонерів. *(„5-канал")*

Україна – без Януковича

6 липня об'єднана опозиція „Батьківщина" оголосила про початок акції „Україна без Януковича" і збір підписів під позовом до суду проти Президента Віктора Януковича, якого опозиція звинувачує в узурпації влади. Про це на Європейській площі у Києві заявив голова Ради об'єднаної опозиції Арсеній Яценюк. Наслідком акції мають стати позачергові президентські і парляментські вибори. „Ми скинемо цей бандитський режим", – сказав А. Яценюк.

Перший етап акції розпочався ще в грудні 2011 року, коли було зібрано 1 млн. підписів проти режиму В. Януковича. Тепер почалася друга хвиля акції. У наметах по всій Україні опозиція збирає підписи українців за відставку В. Януковича і позачергові вибори.

Україна вже має досвід такого протесту. У 2000-2001 роках політична опозиція провела кампанію протестів „Україна без Кучми". Події почалися тоді у стінах парляменту, де Олександер Мороз представив записи розмов тодішнього Президента Леоніда Кучми з іншими високопосадовцями, і швидко перемістилися на вулиці Києва.

В акції брали участь 24 політичні партії та громадські організації. Як і тепер, було наметове містечко у центрі Києва, як і тепер, була силова протидія влади. Л. Кучма, попри масову акцію, залишився на своїй посаді до кінця терміну. Акція „Україна без Кучми" не призвела до відставки Л. Кучми, але підготувала підвалини для Помаранчевої революції.

Акція „Україна без Януковича", наймовірніше, теж не призведе до відставки В. Януковича, але вплине на хід і вислід жовтневих виборів Верховної Ради, тому вона має сенс. Частиною акції „Україна без Януковича" має стати недопущення фальсифікацій на виборах, погодження кандидатів від опозиції на мажоритарних округах. Акція створює нагоду для об'єднання людей різного віку і соціяльного стану, працюючих і пенсіонерів, малих і середніх підприємців, „афганців" і „чорнобильців", захисників української мови.

Водночас акція висуває проблему: Україна без Януковича, але – з ким? Наразі на політичному обрії України немає діяча, який мав би довіру більшости населення, відзначався політичною стратегією, державним мисленням. Україна чекає, за словами Тараса Шевченка, на нового Вашінґтона. Покищо такого серед політиків не видно.

А завдання опозиції полягає не тільки у тому, щоб позбутися В. Януковича і його оточення, а й у тому, щоб вивести Україну на шлях справжньої незалежности, демократичности, державного повноліття.

Тим часом активно діють політичні недруги молодої держави. Президент Росії Володимир Путін в Криму поїхав не до В. Януковича, а спершу до табору „Нічних вовків", а потім – до Віктора Медведчука, котрий знову зголосився з проєктом „федеративного поділу України". Отже, В. Янукович, непопулярний у своїй державі та за її межами, вже не цікавить В. Путіна. Йому потрібні нові союзники, нові радикальні угруповання. От вже й російські козаки заявили про об'єднання з українськими, готові захопити свій терен у майбутній федерації.

Загроз вистачає, тому опозиція не повинна обмежуватися боротьбою проти новітнього диктатора, а й торувати шлях діяльному парляментові і такому ж майбутньому президентові.

А щодо В. Януковича, в Одесі – місті знаному за своєрідний гумор, – запропонували прирівняти його минулі ув'язнення до університетської освіти, а дві судимости – до посади професора, при цьому за кожну додавати до звання ще одну літеру „ф". Тож матимемо президента-„профффесора".

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році — Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by
the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 **Website**: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $65.00 на рік, $40.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $55.00 на рік, $35.00 на півроку.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністрація	Володимир Гончарик	☎ (973) 292-9800 x 3041 **E-mail**: admin@svoboda-news.com
Оголошення	Володимир Гончарик	☎ (973) 292-9800 x 3040 **Fax** (973) 644-9510 **E-mail** adukr@optonline.net
Передплата	Марійка Пенджола	☎ (973) 292-9800 x 3042 **E-mail** subscription@svoboda-news.com

ІСТОРІЯ

Гіпотеза: князь Володимир народився на Волині

Письменник, доктор філософських наук, проректор Національного університету „Острозька академія Петро Кралюк вважає, що хреститель Київської Русі князь Володимир народився в селі Будятичі на Волині.



Пам'ятник хрестителеві Київської Русі князеві Володимирові у Зимненському монастирі.

У Никонівському та Устюзькому літописах зазначено, що князь народився в „Будутиневєсі". Саме туди княгиня Ольга відіслала його матір Малку (Малушу). Як відомо, майбутній хреститель Русі був незаконнонародженим сином князя Святослава і ключниці княгині Ольги. Із цього ж літописного повідомлення випливає, що село (вєсь) Будутино належало княгині Ользі, а потім, після її смерти, як дарунок дісталося церкві Пресвятої Богородиці. Те саме про народження князя Володимира писав і російський історик Василь Татіщев, спираючись на літописи, що до нас не дійшли.

Закономірно виникає питання, що це за село Будутино, де воно є? У російській історичній літературі колись намагалися довести, що Будутино – це село Будник (зараз урочище Буденик) під Псковом. Однак серйозних підтверджень, які б доводили цю версію, не знайшлося.

Останнім часом український дослідник Юрій Диба висунув версію, що Будутино – це сучасне волинське село Будятичі, яке є околицею міста Нововолинська. Справді, Будятичі належать до давніх сіл. Перша письмова згадка про нього датується серединою XV ст. Поряд з ним розташовані інші давні села, зокрема Низкиничі – маєток роду Киселів, які походили від київського воєводи Свенельда, котрий очолював ініційований Ольгою каральний похід на деревлян. До речі, Низкиничі походить від давнього слова низкиня, тобто низька, мала. А як відомо, матір Володимира літописці іменують Малкою. Можливо, звідси й назва цього села.

Щодо церкви Пресвятої Богородиці, якій княгиня Ольга передала поселення, то і тут є історична прив'язка до Волині – у документах XV ст. Будятичі та його околиці пов'язувалися з Зимненським монастирем Успіння Пресвятої Богородиці, що розташувався неподалік.

Князь Володимир змалку жив у селі Будятичі, де міг дізнатися про засади християнства. Це не могло статися в Новгороді, де він княжив у часи отроцтва і юности. Адже це місто було оплотом язичництва. Не даремно дядько Володимира Добриня після хрещення киян змушений був хрестити новгородців „вогнем і мечем". Завоювавши Київ, Володимир звернувся до християнства. Звісно, при цьому не останню ролю могли відіграти спогади дитинства. І чи випадково те, що через чотири роки після хрещення киян Володимир засновує одну з перших єпархій Русі саме на теренах Волині? Йому також приписують побудову тут храмів, зокрема Василівської церкви в місті Володимирі (сучасний Володимир-Волинський).

Варто також зазначити, що Волинь за часів Володимира стає важливим реґіоном Давньоруської держави.

Волинське походження князя засвідчують також його військові походи. Ставши київським князем, він 981 року здійснив перший похід у волинському напрямку – завоював Перемишль і Червенські міста. У 983 році він воював проти ятвягів, що мешкали на Поліссі й своїми походами докучали волинянам. Усе це у своїй сукупності дає підстави говорити про волинське походження цього видатного правителя Київської Русі.

День св. рівноапостольного князя Володимира Православна Церква відзначає 28 липня

Євген Цимбалюк,
Рівне

Не дамо...

(Закінчення зі стор. 2)

конфлікт між україномовними та російськомовними громадянами країни, в пошуках свого політичного виживання в майбутніх парляментських виборах, дуже непопулярний Президент і його Партія Реґіонів становлять серйозну загрозу національній стабільності і соборності України. У той же час їхня зневажлива політика підкріплює антидемократичні і антиукраїнські елементи в межах України, які працюють рука в руку з відповідними силами в Російській Федерації на підрив суверенітету України, намагаючись знову включити її в нову російську імперію.

Відкидаючи всі європейські цінності, утримуючи провідників опозиції у в'язниці, правляча партія Україна зі своїм мовним законом заявляє, що нібито відстоює права мовних меншин. Закликаємо народ України приєднатися до тих, хто в цей момент активно протиставиться роз'єднуючій мовній політиці свого уряду, і обрати в жовтні парламент, який щиро поважатиме українську мову і мови меншин, наближатиме Україну до демократичної та процвітаючої европейської майбутности, а не до майбуття усіченої свободи, як супутник Росії під керівництвом Володимира Путіна.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

У мене намагаються відібрати рідну мову

З сумом зустрів я повідомлення про те, що Верховна Рада прийняла закон „Про засади мовної політики". Впевнений, що цей закон призведе до занепаду української мови в Україні. А занепад мови – це занепад української нації.

Радіо „Свобода" повідомило, що в Україні почали збирати підписи на захист російської мови. На селян тисне адміністрація, щоб зібрати більше підписів. А чи треба захищати російську мову? В Україні і так вже тільки 10 відс. періодичних видань виходить державною українською мовою. В Дніпропетровську на вулицях переважно чуємо російську мову. В деяких бібліотеках створюються російські центри, обладнані за останнім словом комп'ютерної техніки. У вищих навчальних закладах Дніпропетровська предмети викладають російською мовою. В школах створені російські кляси. Навіщо ж захищати російську мову? Вона вільно, демократично розвивається!

Чому з порушеннями Конституції і реґляменту Верховної Ради прийнято новий закон про мови? Ясно одне – цей закон не потрібний для України!

В моїй родині були всі українці. Пам'ятаю, як бабуся, мама, тітка Галина, сестра і я співали українські пісні після вечері в нашій хаті. Чоловік тітки був росіянин. Він теж підспівував. Всі були щасливі. Сьогодні всі померли... Галина померла від Голодомору в 35 років. А її донька, моя двоюрідна сестра, померла в 36 років – дітей у неї не було. Мати померла теж дуже рано – від хвороби, що її спричинили нестачі. Чоловік тітки помер передчасно від інфаркту.

А сьогодні, на 21 році незалежности України, на стінах будівель в Дніпропетровську з'являються написи „Вбивайте українців!", „Смерть хохлам"!". Про це вже писала газета „Свобода". Так яку ж мову треба захищати – російську чи українську?

В ім'я святої пам'яті мільйонів українців, що невинно загинули в радянській імперії від голодоморів і репресій, я прошу народних депутатів скасувати цей закон!

Юрій Тисенко,
Дніпропетровськ

Кого вибрати до Верховної Ради?

24 серпня український народ святкуватиме найважливіше свято – День незалежности. Сьогодні українська держава утвердилась на політичній карті світу, в Україні виросло покоління, яке ототожнює себе саме з Українською державою, а не з якимось союзом.

Головним підсумком стала демократизація, надання громадянам України основних політичних прав і свобод. Зріс авторитет держави на міжнародній арені. Коли вам кажуть, що суспільство розчарувалося у національно-демократичних силах, не вірте. У всього, що розвивається, що рухається, є перспектива. Вона не може бути миттєвою, але обов'язково стане результативною.

Але, на жаль, Україною керують люди, які дбають тільки про себе. Народ втратив пильність і допустив до влади не патріотів, а пристосуванців-маріонеток, яким перейшли у спадок посади, займані ними за існування СРСР. Тепер вони або їхні діти успішно пристосовуються під діючого президента, вдають, що вони – люди з його команди.

Українці – працьовитий, чесний, віруючий народ. Багато чого вміють вони з того, що складає національну неповторність і гордість, але все це – індивідуально чи невеликими гуртами, а треба об'єднатися всім народом і запровадити жорстку контролю громади за владою всіх рівнів, виявити та відсторонити пристосуванців, прихованих ворогів української Незалежности.

Україна стала мачухою для мільйонів синів і дочок, які розлетілися, як птахи, по світу в пошуках кращої долі, а по суті – заради копійки, яку неможливо заробити в Україні, хоч можливостей і роботи – невидимий край. І це – найосвіченіші, найкмітливіші, найактивніші, найпрацьовитіші і найздоровіші люди.

Чи любить таку державу корумпований чиновник, прокурор чи суддя, грошові рахунки якого – в офшорних зонах?

В Україні створились касти, які переросли в панівні родинні низькопрофесійні династії, які роками жирують на поті і крові власного народу, а народ – напівсплячий, бо дозволяє їм це робити. Тож ходять всі в ярмі – одні в ярмі наживи, грошей і розкоші, інші – в ярмі злиднів, зневаги і виживання.

Невдовзі прийдемо до виборів Верховної Ради, місцевих органів самоврядування. Треба віддати свої голоси не за обіцяні гроші, не за пустопорожні обіцянки, а за людей, які вміють, хочуть і можуть реально змінити систему.

Ярослав Колодій,
Джекінтавн, Пенсильванія

Братчики ще не поховані

На багатостраждальній землі України є ще мільйони тих, чиї останки непошановані і спочивають в невідомих місцях. У підземеллі братської Хрестовоздвиженської церкви в Луцьку 300-350 років лежать останки перших братчиків, поховані згідно з їхніми заповітами. Їх імена відомі: поет Данило Братковський, меценатка Гальшка Гулевичівна, фундатор Братства лікар Олександер дон Музелі, Єпископ Афанасій, князь Юрій Пузина, Роман і Данило Гулевичі та інші. У важкі для православ'я і України часи вони мужньо, не шкодуючи життя, стали на їх захист. „Заповідаю своїм дітям триматися тої віри, за яку я вмираю", – написав у своєму заповіті перед стратою Д. Братковський.

Довгий час, після пожежі храму у 1803 році, ці поховання були відкриті, розграбовані, зневажені, перемішані з землею, будівельним сміттям. У часи червоного атеїзму туди скидали різний мотлох. Три роки тому крипт було вручну очищено, останки поховань складено. Тепер треба унеможливити підтоплення, належно перезахоронити померлих. Це може стати підземною церквою разом з музеєм Братства – новим туристичним маршрутом Старого міста.

Так, ми вшановуємо поховання, які на виду. Ці ж поховання знаних в історії людей ми не бачимо. Від очей можна щось і приховати, а від совісті не сховаєш. Це не лише наша байдужість, а й зневага щодо нашої історії. Вони виконали свій обов'язок, їхній прах не кричить, не волає до нас, живих. Кричати повинна наша совість.

Волинське крайове братство св. апостола Андрія Первозваного, як продовжувач справ Луцького Хрестовозвиженського братства, заснованого 1617 року, звертається до людей доброї душі, благородного серця, не байдужих до історії минулого нашого краю, які нині могли б зробити добру справу. Наше братство не має жодних фінансових джерел, тому й звертається за допомогою.

Андрій Бондарчук,
голова Волинського Братства, Луцьк

* * *

Товариство св. Андрія долучується до зворушливого заклику Волинського Братства і просить всіх людей доброї волі, а особливо виходців з Волині, допомогти братчикам докінчити добру справу. Вишліть Вашу звільнену від податків пожертву ще сьогодні. Чеки просимо виставляти і висилати на адресу: St. Andrew's Society, Inc., 1023 Yorkshire Drive, Los Altos, CA 94024, із зазначенням „Volyn".

Михайло Герець,
Ратерфорд, Ню-Джерзі

Музеям треба дбати про себе

Стосовно того, як діють державні музеї в Україні, я говорила зі знайомими, колишніми радянськими людьми, і думка у всіх однакова: ще за царя-гороха музеї і музейники були інтелектуальною елітою, утримувались меценатами. В СРСР музеї утримувала держава, і ця тенденція збережена в незалежній Україні.

Пригадую, як у 1993 році, коли ми готували виставку творів Кричевських в Державному музеї українського мистецтва, в Києві, текла вода з даху і по стінах. В такому жалюгідному стані був музей. Паркет був мокрий, місцями стояли відра у залях, в які капала не вода, а дощ! Це так „щедро" утримувались музеї за Сталіна, Хрущова, Горбачова і т. д. – до Незалежности!

До чого це пишу? В Америці, наприклад, музеї не цураються „робити гроші", допомагати собі. Крім того, що грошовиті люди тут для престижу, податкових полегшень жертвують гроші музеям, культурним установам. Зараз в Україні вже є так звана „еліта", яка сидить біля корита – політичного і фінансового, з якого „жертвує" собі в кишені, але не на музеї.

В США престижно бути членом музею. Для музеїв членські внески – невеликі гроші, але потроху збирається. Каталоги з виробами (листівки, книжки, копії експонатів, різдвяні катологи) це знову ж дає не мільйони, але все ж гроші. Наприклад, різдвяні подарунки часто купують в музейних каталогах. В січні триває розпродаж різдвяних листівок зі знижкою 30-50 відс. Так роблять Метрополітен-музей, Чикаґо-музей та інші.

В музеях є різні крамнички з сувенірами, книжками тощо. Є скринька, до якої можна кинути пару долярів – даток! Дуже натискають на туристів.

В Україні, де є стільки гарного, цікавого, історичного, туризм абсолютно не розвинений. Я веду до того, що високі матерії – це гарно, але треба бути практичними. Музейники мусять розвинути практичні, фінансові допомоги собі, не чекаючи фінансів „згори". Туризм, добровольці, членство, пропаґанда про себе – це шлях до розквіту.

Катерина Кричевська-Росандіч,
Заслужений діяч культури України,
Монтен-В'ю, Каліфорнія

Щоб було сонячно в Україні!

Я передбачаю, що за кілька років в Україні буде дві верстви народу – одні будуть мільйонерами, які тепер ростуть, як гриби після дощу. Щотижня читаю в газетах, що з'являється новий мільйонер, і навіть син Віктора Януковича став мільйонером. Цікаво, де вони заробили такі великі гроші?

А друга верства – то буде бідне населення по селах і містах, без жодної надії на краще життя. Люди старшого віку одержують мізерні пенсії і допомоги, не мають грошей, аби щось купити. Немає і для молодших жодної праці.

Ми колись співали: „А в Україні все нічка темненька, і сонця нема та й нема". Ні, в Україні є сонце і чудова природа, є хліб, ліси. Самі чужинці писали не раз в пресі, що Україна – це житниця Европи. У Чорному морі є багато газу. Є також залізна руда, вугілля, нафта на сході і заході. Тільки добувай! Наш народ роботящий і в найгірших часах давав собі раду.

Чого треба народові, так це доброго провідника, доброї Верховної Ради, чесного уряду. Ось настане жовтень, будуть вибори, то вибирайте в депутати саме таких – працьовитих українських патріотів. Вже настав час, щоб народ України сказав своє вирішальне слово.

Василь Пелещук,
Бріджпорт, Конектикат

СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Нові члени УНСоюзу



Андрій і Адріяна Ковблянські, діти Анети та Олександра Ковблянських з Санта-Барбари, Каліфорнія, – нові члени 777-го Відділу УНСоюзу. Своїх дітей забезпечили батьки Анета та Олександер Ковблянські.



Луція-Параска Качмар, доня Дженет і Алекса-Джеймса Качмарів з Сакраменто, Каліфорнія, – нова членка 486-го Відділу УНСоюзу. Свою внучку забезпечили бабуся Джоен і дідусь Алекс Качмарі.

Четвер, 9 серпня 2012 р. Пассейк, Н. Дж.
Річні збори 42-го Відділу Українського Народного Союзу відбудуться о годині 7-ій веч. в Українському Народному Домі при 240 Hope Ave., Passaic, NJ. Запрошуємо всіх членів до численної участи.

Юрій Симчик, Секретар Відділу

Відбулися збори 194-го Відділу УНСоюзу



Учасники зборів (сидять зліва): Стефанія Косович, Надія Савчук, Олександра Юзенів, Оксана Лопатинська, (стоять зліва): Дарія Костів, Анастазія Гірняк, Ярослав Оберишин. (Фото: Олег Лопатинський)

Олександра Юзенів

НЮ-ЙОРК. – 30 травня в приміщенні Товариства „Самопоміч" відбулися загальні річні збори 194-го Відділу

Українського Народного Союзу. На зборах вибрано управу Відділу в складі: голова – Олександра Юзенів, секретар – Оксана Лопатинська. Контрольна комісія: голова – Ярослав Оберишин, члени – Анастазія Гірняк, Стефанія Косович та Надія Савчук.

Вирішено скласти даток з каси Відділу на пресовий фонд „Свободи" в сумі 100 дол.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ", червень 2012 р.

100 дол.	Боднар Уляна	Alexandria, VA
	Український Народний Союз, 194-ий Відділ	New York, NY
85	Гнатюки Анна і Юрій	Winnipeg, MB, Canada
55	Курилко Дарія	New Providence, NJ
50	Ґавдяки Наталія і Ігор	Columbia, MD
	Салецька Анна	Bronx, NY
45	Бачинська Марія	Nutley, NJ
	Стебельська Лідія	Yonkers, NY
35	Дольницька Олександра	Montreal, QC, Canada
	Нагірна Ольга	Islington, ON, Canada
	Рудь Пелагія	Ridgewood, NJ
	Сосі Уляна і Іван	Providence, RI
	Семків Ярослав	Boiling Springs, PA
25	Оліярник Юрій	Mahwah, NJ
	Борисюк Петро	Wethersfield, CT
	Дзюба Христина	Rochester, NY
	Колибабюк Ярослав	Moorestown, NJ
	Лімонченко Олекса	San Mateo, CA
	Михальчак Микола	Manlius, NY
	Савчаки Патриція і Юрій	Rydal, PA
	Вербицький Андрій	Boston, MA
20	Гірняк Тарас	New York, NY
	Лончина Орися	Raleigh, NC
	Павленко Галина	Brick, NJ
	Слижі Богданна і Володимир	Woodside, NY
	Завадівська Анна	Parma, OH
	Чольґін Л.	Nepean, ON, Canada
15 дол.	Рудінси Лідія і Юрій	Falls Church, VA
	Борден Микола	Flossmoor, IL
	Чудовська Валентина	Wethersfield, CT
	Чмола Ольга	Depew, NY
	Дебраун Людмила	Hollywood, FL
	Дольницький Олександер	Toronto, ON, Canada
	Ґайдич Микола	Kerhonkson, NY
	Гладун Іван	Pawling, NY
	Колодій Арета	Littleton, CO
	Курилів Ігор	Weston, ON, Canada
	Питель Петро	Twin Lakes, WI
	Рудик Віра	South Windsor, CT
	Турчин Зоя	Ellenville, NY
	Умеров Марія	Minneapolis, MN
10	Бірки Наталія і Арнольд	Livonia, MI
	Гарух Чеслава	Burlington, ON, Canada
	Яремко Дмитро	Buffalo, NY
	Юзвін Йосиф	Rutherford, NJ
	Карачевська Галина	Chicago, IL
	Кікта Володимира	Golden, CO
	Коновал Олександер	Arlington Hts., IL
	Костюк Володимир	Woodside, NY
	Луціви Марія і Володимир	Bernville, PA
	Медвіт Олександра	Pompano Beach, FL
	Онуферко Люба	Jenkintown, PA
	Пелещук Василь	Bridgeport, CT
	Ткач Стефанія	Monroe Twp., NJ
	Василик Марія	New York, NY
	Криворучко Анатолій	Ottawa, ON, Canada
10 дол.	Стеткевич Ярослав	Warren, MI
5	Кравченюк Степан	Jersey City, NJ
	Михайлишин Михайло	Philadelphia, PA
	Нагребецький Роман	Halifax, NS, Canada
	Продивус Олекса	Bellevue, NE
	Демків Михайло	Wappingers Falls,
	Дікей Ала	Middle Village, NY
	Фіріщак Осип	Chicago, IL
	Гаврилюк Ольга	Stuyvesant, NY
	Гнатчук Всеволод	Fraser, MI
	Єдинак Марія	Troy, NY
	Когут Валентина	West Hartford, CT
	Матиюк Розалія	Astoria, NY
	Мельничук Едвард	Cranford, NJ
	Музика Григорій	E. Hanover, NJ
	Микуляк Орися	Minneapolis, MN
	Осередчук Ольга	Cranford, NJ
	Самотулка Олександра	Hamilton, ON, Canada
	Семчишин Ілля/Віктор	Hartford, CT
	Щербюки Марія і Василь	Elmwood Park, IL
	Шумигора Ярослав	Bridgeport, CT
	Стецюк Петро	New Tripoli, PA
	Столяр Володимир	Parma, OH
	Ващук М.	Toronto, ON, Canada
	Разом:	**1,510.00 дол.**

Щиро дякуємо всім за фінансову підтримку „Свободи" – найстаршої української газети в світі.



Спеціяльні ціни на привітання:

1/8 сторінки	**– 50 дол.**
1/2 сторінки	**– 200 дол.**
1/4 сторінки	**– 100 дол.**
1 сторінка	**– 400 дол.**

Дорогі читачі!

„Свобода" приймає привітання з нагоди

21-ої річниці незалежности України

Запрошуємо всіх зацікавлених, громадські організації і підприємства надсилати свої привітання

до 8 серпня 2012 року

У привітаннях можна висловити подяку і пошану до тих рідних, близьких і знайомих, котрі прислужилися до досягнення незалежности; включити уривки з Ваших найбільш улюблених віршів; висловити побажання щодо дальшого шляху України.

Просимо надсилати привітання на адресу:
„Svoboda"
21st Anniversary Greetings
2200 Route 10, P. O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 ext. 3040
• Fax: (973) 644- 9510
e-mail: adukr@optonline.net

Просимо подати вашу адресу і число телефону.

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Відбулися збори об'єднання „Нова українська хвиля"

Олена Дрофич

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 2 червня відбулися звітно-виборні збори Всеамериканського громадського об'єднання „Нова українська хвиля". Вітала делеґатів та гостей з п'ятиріччям організації голова Координаційної ради Мирослава Роздольська.

„Своєю діяльністю, спрямованою на консолідацію українців Америки, на збереження національної і духовної самобутности нашого народу, підтримання українських звичаїв, мови, освіти та мистецтва, Ваша організація здобула авторитет і повагу не лише серед представників „четвертої хвилі еміґрації", але й серед усього закордонного українства", – сказано у вітальній грамоті Посла України у США Олександра Моцика.

Значення організації відзначено також у вітальних грамотах від Українського Конґресового Комітету Америки, членом якого „Нова українська хвиля" стала рік тому, від Владики Стемфордської Єпархії Павла Хомницького, від побратимів з „Помаранчевої хвилі".

Про діяльність організації говорили у своїх виступах голови осередків Надія Петрик (Філядельфія), Остап Стахів (Клівленд), Галина Семеняк (Пасейк, Ню-Джерзі), Христина Горбачевська (Балтимор-Вашинґтон), Татяна Радь (Пітсбурґ, Пенсильванія), Наталія Ярова (Чикаґо).

„Нова українська хвиля" активно реагує на процеси в Україні, – говорив у своєму виступі почесний гість з України, голова Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Олег Тягнибок. Він подякував Координаційній раді „Нової української хвилі" за участь у збереженні і зміцненні єдиного опозиційного фронту, вироблення спільної стратегії і пляну дій задля порятунку України.

М. Роздольська та її заступник Богдан Бохонок зосередили увагу на тому, що на сьогодні бракує діялогу з організаціями попередніх хвиль еміґрації. Особливо сьогодні, коли незалежність України у небезпеці, коли під загрозою державні національні завоювання, потрібне вироблення спільної стратегії і тактики співпраці з усіма проукраїнськими силами задля порятунку України, як і спільна праця для зміцнення діяспорних структур.

Учасники зборів обрали новий склад Координаційної ради, яку очолила М. Роздольська.

Гарного настрою додала концертна програма, яку підготували члени Філядельфійського осередку, смачний обід та спілкування однодумців, які з'їхались з усіх кінців Америки.



Учасники звітно-виборних зборів Всеамериканського громадського об'єднання „Нова українська хвиля". (Фото: Ростислав Гриньків)

Д-р Северин Палидович лікував українців

НЮ-ЙОРК. – Коли в Раді оборони і допомоги українцям Українського Конґресового Комітету Америки (РОДУ УККА) довідалися, що визначний хірург-офтальмолог українського походження Северин Палидович безкоштовно виконує операції для людей, які потерпіли від землетрусу в Гаїті, то запропонували йому хоча б одноразово допомогти бідним людям в Україні. Д-р С. Палидович радо погодився і попросив подбати про лікарню та згоду керівництва тієї лікарні. У червні президент УККА Тамара Олексій, що перебувала у Львові, домовилася про цю благодійну акцію в міській лікарні, яку очолює д-р Ігор Новицький.



Д-р Северин Палидович обстежує хвору.

Дуже привітний д-р І. Новицький не тільки схвалив цей плян, а й порадив, як полагодити урядові вимоги. Найбільших ускладнень завдала державна митниця, яка вимагала оплати за дорогі машини та лікарські інструменти, які були потрібні для операцій. Д-р С. Палидович приготував їх в дар для лікарні. Керівник лікарні ім. Андрея Шептицького д-р Дзвінка Чайківська забезпечила акцію окремим правним документом на безплатне одержання гуманітарної допомоги. Перевезти важкий багаж летунською лінією допомогла компанія „Міст", яка доставила все вчасно до лікарні.

Д-р С. Палидович прибув, коли на нього вже чекали хворі. Впродовж кількох днів він з участю місцевих лікарів обстежив пацієнтів і виконав 42 операції.

Найбільшою нагородою було велике моральне задоволення організаторів акції, виконавців і хворих. Д-р С. Палидович сказав: „Я був втомлений, але щасливий. Якщо люди захочуть, то я поїду й вдруге".

РОДУ висловила найщирішу подяку С. Палидовичеві за його жертвенну працю та допомогу, а також І. Новицькому і Д. Чайківській, без допомоги яких не було б цього успіху. РОДУ закликала патріотів-професіоналів подати допомогу потребуючим в Україні. РОДУ домовляється з фірмою „Дар життя", яка вишле лікарів до Казахстану, щоб допомогти дітям з серцевими недугами. Потреби є великі, а грошей немає. Жертводавців просимо виписувати чеки на RODU - UCCA і висилати на адресу: UCCA, 203 Second Ave., New York, NY 10003.

Іван Буртик,
голова РОДУ

В українській бібліотеці – 50 тис. книжок

Лев Хмельковський

САВТ-БАВНД-БРУК, Ню-Джерзі. – У 1950 році голова Консисторії Української Православної Церкви в США Мстислав (Скрипник) розпочав формування бібліотеки, яка згодом перейшла до Свято-Софіївської православної семінарії. Тепер у книгозбірні налічується близько 50 тис. книг. З них 14 тис. вже переведено у цифровий облік електронного каталогу.

Особливу цінність становлять стародруки, яких бібліотека має понад 3,000 видань. Серед них – „Острозька біблія" 1581 року, львівський „Служебник" 1654 року, ряд інших раритетів.

У п'яти основних відділах зібрані книги з богослов'я, історії, літератури, довідники, в окремому відділі є повне видання „Літопису Української Повстанської Армії", книги про Голодомор 1932-1933 років в Україні, публікації Наукового Товариства ім. Шевченка, Української Вільної Академії Наук, Українського Вільного Університету, ряду інших університетів.

У відділ періодики постійно надходять часописи, календарі, ювілейні книги парафій, пропам'ятні видання різних організацій.

Багатий також музичний відділ, у якому представлені збірки піснеспівів та народних пісень, копії творів визначних українських композито-

(Закінчення на стор. 13)



Працівники бібліотеки (зліва): Людмила Безсонова, Оксана Стасюк, Лариса Булига, Наталя Гончаренко, Євгенія Бабенко-Клюфас.

КОНФЕРЕНЦІЯ Українських Пластових Організацій

◦ АВСТРАЛІЯ ◦ АРҐЕНТИНА ◦ ВЕЛИКОБРИТАНІЯ ◦ ЗСА ◦ КАНАДА ◦ НІМЕЧЧИНА ◦
◦ ПОЛЬЩА ◦ СЛОВАЧЧИНА ◦ УКРАЇНА ◦

Комісія Століття Пласту при Головній Пластовій Булаві складає подяку слідуючим жертводавцям за їхню щедру фінансову підтримку:

АВСТРАЛІЯ

Пластовий Курінь (УПС), "Червоні Маки"
Пластовий Курінь (УПС), "Карпатські Орли"
Союз Українок Австралії ім А. Горської

КАНАДА

Українська Кредитова Спілка, Будучність, Торонто
Українська Кредитова Спілка, Лтд., Торонто
Пані Анна Кісіль (Торонто)
Пластовий Курінь (УПС), Вовкулаки
Пластовий Курінь (УПС), Чота Крилатих
Пластовий Курінь (УПС), Карпатські Вовки

США

Пластова Фундація в Ню Йорку
Федеральна Кредитова Кооператива Самопоміч Ню Йорк
Веселка Ресторан в Ню Йорку
Ліда і Володимир Базарко
Пластова Група в Міннеаполісі
Фундація при Українсько-Американській Федеральній Кредитовій Спілці Самопоміч в Чикаго
Богдан і Анета Савицький
Українська Федеральна Кредитова Спілка в Рочестері
Українська Федеральна Кредитова Кооператива Самопоміч, Філадельфія
Орест і Адя Федаш
Товариство Самопоміч
Орден Хрестоносців
Володимир і Тамара Денисенко
Братство Охорони Воєнних Могил
Загін, "Червона Калина"
Пластове Плем'я (УПС), "Перші Стежі"
Пластовий Курінь (УПС), "Ті, що Греблі Рвуть"
Пластовий Курінь (УПС), "Сіроманці"
Пластовий Курінь (УПС), "Буриверхи"
Українська Кредитова Спілка Будучність
Анатолій Прасіцький
Орест Побігушка
Юрій Мартинюк
Зеновія Махно
Галина Харук
Ляриса Музичка

Володимир Базарко, ЧК
Голова
Головна Пластова Булава

Орест Джулинський, КВ
Голова
Комісія Століття Пласту

Богдан Савицький, ЧК
Фінансовий Референт
Комісія Століття Пласту

Незабутній день гантерського фестивалю

Наталія Воронка-Білаш

ГАНТЕР, Ню-Йорк. – 30 червня понад 400 парафіян гантерської Української католицької церкви св. Івана Хрестителя, українські родини з усіх кетскильських околиць, як також багато людей, котрі колись відпочивали у Гантері протягом літа чи зими, з'їхались на святкування 50-ої річниці цього унікального українського храму у Гантері.

Ювілейні святкування відкрив Владика Стемфордської єпархії Української Католицької Церкви Павло Хомницький, відтак почався фестиваль.

Його мистецька програма складалася з виступів українських співаків і танцюристів, і виконання кожної точки захоплювало глядачів, але для багатьох гостей велика приємність полягала також в огляданні цієї прекрасної церкви, збудованої без цвяхів у бойківському стилі.

Під окремим шатром можна було знайти добру українську книжку, вибрати вишиту сорочку, придбати пам'ятний сувенірний виріб художньо-прикладного мистецтва, послухати короткі пояснення народних звичаїв, зокрема з грибознавства, пасічництва, вишивання, розписування писанок, вироблення ґерданів і випікання обрядових хлібів.

У „Ґражді" діяла виставка фотографій з життя церкви св. Івана Хрестителя за пів століття. Також можна було погортати сторінки дуже цікавого весільного фото-альбому зі шлюбних церемоній у церкві за останні 50 років; цей альбом буде доступний для ознайомлення впродовж літа.

Також помітною і приємною подією того дня була спонтанна презентація довгоочікуваної ювілейної книжки „Спогади гантерців", в якій подано історію і діяльність церкви та українців у Гантері, вміщено 173 особистих спогадів з фотографіями з різних періодів цього півстоліття. Цю вартісну книжку можна придбати у крамничці „Ґражди" під час літа.

Ті учасники фестивалю, котрі приїхали до Гантеру з дітьми, не пошкодували: для маленьких гостей діяли різні атракціони і веселі забави.

Успіхові фестивалю посприяла чудова погода, але передусім, певна річ, – активна попередня співпраця поодиноких фестивальних комітетів.

Святкування 50-річчя церкви триватиме ціле літо і закінчиться Архиєрейською Службою Божою та урочистим бенкетом у неділю, 2 вересня.



Церемонія відкриття Ювілейного фестивалю – молитва і благословення Владики Павла Хомницького. (Фото: Роман Грицин)



Танцювальний ансамбль „Іскра" з Випані, Ню-Джерзі. (Фото: Христина Сизоненко)



Наймолодші танцюристи ансамблю „Калинонька" з Стемфорду, Конектикат. (Фото: Христя Козак)



Родинна оркестра „Коріння" з Ню-Полцу, Ню-Йорк. (Фото: Роман Грицин)



Маленька Квітка Криськів, Таїса Бушнел-Криськів і Ольга Кобзяр, одна з найдавніших жителів української громади в Гантері. (Фото: Таня Драган-Воєвідка)



Вручення проклямації законодавцями повіту Ґрін з нагоди 50-річчя парафії Української католицької церкви св. Івана Хрестителя, зліва: о. Степан Попко, священослужитель в час літнього сезону, Владика Стемфордської єпархії Української Католицької Церкви Павло Хомницький, представник 7-ої округи повіту Лері Ґарднер, представник 6-ої округи повіту Джеймс Гічкок, парох церкви св. Івана Хрестителя о. д-р Іван Кащак, голова Ювілейного організаційного комітету, Ксеня Ференцевич. (Фото: Роман Грицин)

ЮВІЛЕЇ

Роман Мац – вояк УПА зі скрипкою в руках

Олександер Панченко

В переддень 80-річчя колишнього вояка УПА Романа Маца, який мешкає у США, слід зазначити, що протягом кількох останніх років вийшло чотири книги його споминів з історії нашої національно-визвольної боротьби 1940-1950 років. Останню з них він написав англійською мовою

Але дуже важливо, що одна з книжок Р. Маца побачила світ російською мовою. І її є кому чиати – в російськомовних реґіонах України, на Кубані, в Криму, Далекому Сході та Тюмені, де замешкало чимало вихідців із наших теренів.

Р. Мац народився 26 квітня 1932 року в селі Молодич Ярославського повіту (тепер у складі Польщі). У сім'ї було шестеро братів і дві сестри. До школи почав ходити в 1938 році, а продовжив навчання вже під час совєтської окупації.

Влітку 1944 року, коли селяни мусили боронитися від грабіжницьких нападів озброєних польських банд, підліток також став членом народної самооборони. А від весни 1945 року він став виконувати підпільні доручення від УПА. У серпні 1948 року його група, в якій також були дві жінки і троє чоловіків, перейшли німецький кордон і після двотижневої затримки американськими військовиками опинилися у переселенчому таборі в Реґенсбурзі.

Там хлопця прийняли до таборової української гімназії. Через рік переїхав до табору в Мітенвальді.

Для нас, мешканців Полтавщини, спогади Р. Маца є цікаві тим, що автор зустрічався з багатьма нашими земляками в таборах для переміщених осіб у Західній Німеччині – лікарем проф. Борисом Андрієвським, викладачем математики проф. Полікарпом Плюйком (літературне псевдо – Поль Половецький), з видатним громадсько-політичним діячем і дипломатом Дмитром Андрієвським, близьким співробітником полковника Євгена Коновальця (прах нашого земляка нещодавно було перепоховано на Личаківському цвинтарі у Львові).

Влітку 1950 року табір для переміщених осіб Ді-Пі ліквідували, чимало його мешканців переїхало до Америки.

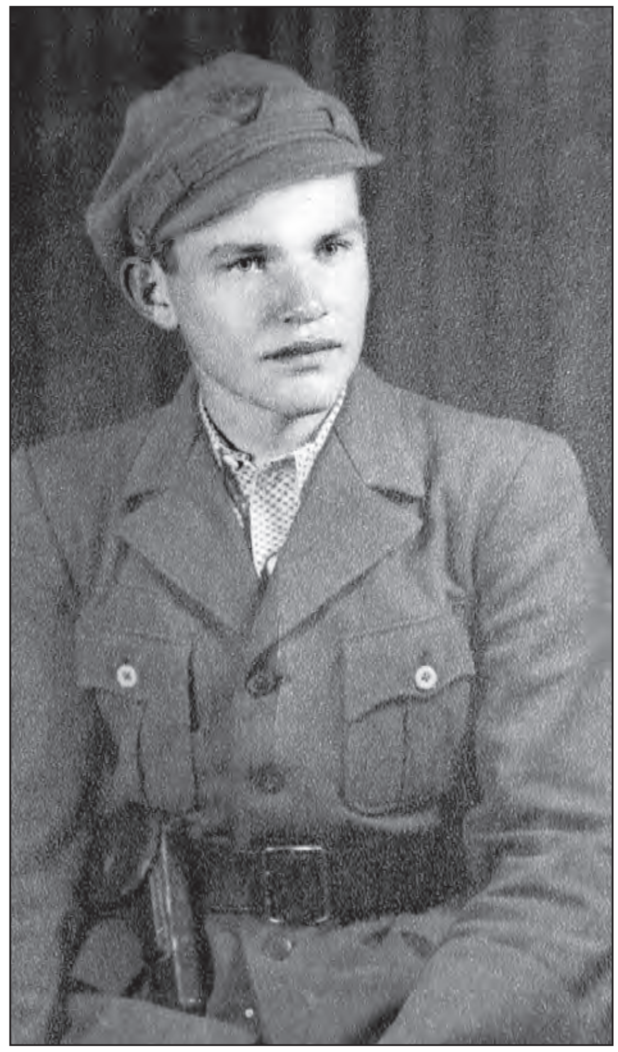
У Ню-Йорку Р. Мац працював й продовжував навчання у вечірній школі. Під час Корейської війни був покликаний до війська. У 1960 році закінчив музичний факультет Колюмбійського університету. Працював дириґентом і вчителем, згодом відкрив підприємство з виробництва аксесуарів для музичних інструментів, яке діє й дотепер.

26 квітня Р. Мац святкуватиме своє 80-річчя.

Ще від 1991 року його фірма налагодила торговельні зв'язки з українськими підприємствами. Працюючи на музичному полі, Р. Мац десятки років матеріяльно підтримував Міжнародний музичний фестиваль у Києві, дарував інструменти музичній школі ім. Соломії Крушельницької, музичній академії ім. Миколи Лисенка, Одеській філармонії, багатьом музичним училищам та дитячим музичним школам Полтавської области, у тому числі й у Лохвиці.

Тож з роси й води Вам, дорогий ювіляре-патріоте!

Олександр Панченко – адвокат з міста Лохвиця, заступник голови Полтавської обласної організації Всеукраїнського об'єднання „Свобода".



Роман Мац у юних роках.

Збережімо Союзівку...

(Закінчення зі стор. 1)

Л. Баюс не раз зверталася до „четвертої хвилі", нагадавши, що всі попередні ґенерації української еміґрації, яка розпочалася понад 130 років тому, розбудували американську Україну – церкви, школи, народні доми, кредитівки, Союзівку і Гантер. Перед „четвертою хвилею" сьогодні стоїть те саме завдання, яке здійснила „третя хвиля" – зберегти та удосконалювати те, що збудовано попередніми поколіннями.

Спробуймо докладніше відповісти, чому виникла потреба звернутися до громади.

УНСоюз і керівництво Союзівки вже протягом року (витік пального стався в березні минулого року, про що писала газета „The Ukrainian Weekly") докладають всіх можливих зусиль, щоб відшкодування за аврію. Це може зайняти роки. Проте штат вимагає ліквідування екологічної проблеми вже зараз, а це неймовірно трудомістка і коштовна робота під землею.

Окрім цього, проблема Союзівки існує віддавна. Це господарство збиткове. Підраховано, що за останні 10 років УНСоюз витратив на її утримання 6 млн. дол. Тобто щорічно на її утримання витрачалося 600 тис. дол. Ще один приклад. За перший квартал цього року коли Союзівка була фактично закрита, УНСоюз додав на її утримання за цей період 200 тис. дол.



Під час Фестивалю української культури на Союзівці були виставлені бочечки для пожертв, а на Головному будинку зроблено напис „Збережімо Союзівку тепер, а не потім". На фото: гості свята Любов Пилипчак (зліва) та Галина Борищак біля бочечки з пожертвами на Союзівку. (Фото: Левко Хмельковський)

А ще ж УНСоюз підтримує два тижневики – майже 120-річну „Свободу" та 79-річну „The Ukrainian Weekly". Як відомо, УНСоюз, у свою чергу, є неприбутковою організацією і не може мати таких зисків зі свого капіталу, як банки. Відходять в інші світи його давні члени, а на їхнє місце приходить замало. Тому лише свідома і жертовна допомога всієї громади може сприяти тому, що ще будуть лунати дзвінкі українські пісні та запальні танці на Союзівці – цьому американському острівці України.

Організатори фестивалю сподіваються, що їх заклик „Збережімо Союзівку" почули і зрозуміли всі. Можна виписати чек на Ukrainian National Foundation Inc. F/B/O Soyuzivka та вислати на адресу: Ukrainian National Foundation, P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Кожна сума цих пожертв відволікається з податків

Криза в Україні

Криза в Союзівці збіглася з тривожним розвитком подій в Україні. Кожен присутній на фестивальній площі українець усвідомлював, що свято української культури на рідній Союзівці відбувається в дуже тяжкий для рідної України час: у Києві під Українським домом голодує молодь, в цей крайній спосіб захищаючи державну українську мову від брутальних спроб її знищення.

Також у багатьох інших країнах світу, де живуть вигнані безробіттям з рідної країни українці, наші люди піднялися на акції протесту проти мовного закону, який заповзялася остаточно прийняти провладна більшість у Верховній Раді. (Вона миттєво підготувала умови для заміни голови парляменту, що має його підписати). До слова, саме в цей день готувалася акція протесту у Чикаґо, яка відбулася наступного фестивального дня, 15 липня, а 18 липня – у Торонто.

Як бачимо, в небезпеці не тільки Союзівка, а й вся Україна. Зберегти Союзівку – це значить зберегти на американській землі нашу мову, традиції, народне мистецтво для прийдешніх поколінь українців Америки. А не допустити до прийняття антиукраїнського мовного закону – означає зберегти Україну, зберегти її державну мову, її літературу, мистецтво, тобто душу народу. В ці дні, в цих два місяці вирішується доля України.

Якщо Союзівка зараз потребує нашого матеріяльного внеску, то Україна потребує нашого слова, голосу, позиції, участи, кінець кінцем – совісти. Багато може зробити кожен з нас, кожен провідник громади, кожен представник української влади, якщо знайде сили проявити свою громадянську позицію.

На святі української культури були присутні українські дипломати: Перший секретар Посольства України у Вашінґтоні Ореста Старак , яка зачитала вітання від Посла України у США Олександра Моцика, Постійний представник України в ООН

Посол Юрій Сергєєв, Генеральний консул України в Ню-Йорку Сергій Погорельцев. Посол Ю. Сергєєв у своєму виступі зокрема сказав: „Дякую за честь бути запрошеним шостий раз на свято українського духу, щоб ми виявили солідарність на підтримку ураїнської мови, культури, традицій. Ми приїхали на Союзівку, щоб напитися з цієї невичерпної криниці української духовности і повернутися до своєї праці, знаючи, що за нами – славетна історія нашого народу. Всі ми розуміємо і знаємо, що допоки буде звучати українське слово, допоки лунатиме українська пісня, допоки українські дівчата та хлопці будуть літати в стрімкім „Гопаку", то народ буде вічним і непоборним, то козацькому роду не буде переводу. Вклонюся всім, хто зберіг ці традиції і примножив їх. Завдяки вам, дорогі члени громади, це все зберігається, і коли ми говоримо „Слава Україні, героям слава!", то це про вас і вам".

Присутні серцями прийняли ці гарні, справедливі слова. Було б корисно, якби їх також почули ініціятори закону, що відкриває шлюзи для російської мови як другої державної, – Вадим Колесніченко та Сергій Ківалов, голова фракції Партії Реґіонів Олександер Єфремов й уся більшість у Верховній Раді, а також Президент Віктор Янукович, від якого тепер залежить надання чи не надання чинности мовному законові.

Отже, нехай випробуваний світовим українством заклик „Свій до свого по своє!" стане всеукраїнським. Збережімо Союзівку! Збережімо Україну!

Відкритий лист...

(Продовження зі стор. 1)

Конституції України.

Порівняно з Конституцією України, яка визначила засади мовної політики та загальний порядок застосування мов, Хартія лише заохочує держави до вільного вибору перелічених у ній факультативних рамкових заходів на підтримку використання тих „історичних реґіональних або міноритарних мов Европи, декотрим з яких із плином часу загрожує зникнення". При цьому преамбула Хартії передбачає, що „захист і підтримка реґіональних або міноритарних мов не повинні здійснюватись на шкоду офіційним мовам та необхідності вивчати їх".

2. Законопроєкт Ківалова-Колесніченка справді пройшов експертизу Венеціянської комісії, але його автори, вочевидь, приховали від Вас оцінку, яку виставила Комісія їхньому „продуктові". У висновках Венеціянської комісії від 2 грудня 2011 року відзначено, що зміст документу, попри проголошені в ст. 5 цілі і принципи, свідчить про те, що в самому законопроєкті закладені механізми домінування російської мови на шкоду українській мові як державній.

Венеціянська комісія закликала авторів законопроєкту до ретельного перегляду термінології і послідовного її застосування в тексті законопроєкту, а головне – вона наполягає на пошуку українськими законотворцями „справедливого балансу між захистом прав меншин, з одного боку, і збереженням державної мови як інструменту інтеґрації суспільства, з іншого" (пп. 66, 68). Отже, згідно з висновком Венеціянської комісії, законопроєкт потребує подальшого ґрунтовного опрацювання.

Законопроєкт також був неґативно оцінений у висновках усіх профільних установ Національної Академії Наук України – Інституту мовознавства (16 вересня 2011 року); Інституту української мови (22 вересня 2011 року); Інституту політичних та етнонаціональних досліджень (22 вересня 2011 року); Інституту держави й права (5 вересня 2011 року); Українського мовно-інформаційного фонду (9 вересня 2011 року); Академії наук Вищої школи (16 вересня 2011 року); Інституту філології Київського Національного університету ім. Тараса Шевченка (20 вересня 2011 року).

Законопроєкт Ківалова-Колесніченка зазнав нищівної критики у висновках органів державної влади України, а саме: Міністерства фінансів України (9 вересня 2011 року) та Міністерства юстиції України (27 вересня 2011 року), Комітетів Верховної Ради України – з питань культури і духовности (23 вересня 2011 року) та з питань бюджету (3 вересня 2011 року), а також Головного науково-експертного управління Верховної Ради України (23 травня 2012 року).

На слуханнях, проведених Комітетом з питань культури і духовности Верховної Ради України (20 червня 2012 року), законопроєкт „Про засади державної мовної політики" було визнано таким, що не відповідає вимогам Конституції України і потребує докорінної концептуальної переробки.

3. Від моменту внесення законопроєкту його проходження у Верховній Раді супроводжувалося системними та грубими порушеннями ст. 82 і 84 Конституції України та Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України". Апарат парляменту зареєстрував законопроєкт на порушення вимог ч. 3 і ч. 6 ст. 91 Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України", оскільки його автори не подали фінансово-економічного обґрунтування та порівняльної таблиці із зазначенням змін до чинних законів України, пропонованих розділом 11 Перехідних положень законопроєкту.

Під час розгляду законопроєкту у першому читанні 5 червня ц.р. було порушено ст. 102 Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України": законопроект голосувався без обговорення його основних принципів, положень, критеріїв та структури. При цьому голосування здійснювалося з порушенням ст. 84 Конституції України, яка вимагає особистого голосування кожним народним депутатом.

Під час вечірнього засідання Верховної Ради 3 липня ц.р. порушення реґламенту заохочував своїми маніпулятивними „технологіями" перший заступник голови Верховної Ради України Адам Мартинюк, який з голосу, без рішення погоджувальної ради і розгляду внесених народними депутатами численних поправок, поставив на голосування питання щодо позачергового включення до порядку денного законопроєкту ч. 9073 „Про засади державної мовної політики". Воно провалилося („за" було подано 219 голосів). Друге голосування стосувалося пропозиції головуючого ще раз повернутися до щойно „проваленого" питання щодо зміни у порядку денному (результат: „за" – 241). Після цього А. Мартинюк не поставив на голосування питання про включення до порядку денного даного законопроєкту, а одразу, навіть без зазначення редакції, в якій голосується законопроєкт, поставив на голосування питання про прийняття законопроєкту ч. 9073 в цілому („за" – 248 голосів). Таким чином, було проголосовано питання, навіть не включене до порядку денного, а головне – абсолютно не підготовлене до голосування.

З погляду права і факту, обговорення, голосування й ухвалення мовного законопроєкту в другому читанні не відбулося і не могло відбутися в принципі, оскільки головний комітет відповідно до положень глави 20 Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України" продовжував працювати над його підготуванням до другого читання у зв'язку з великою кількістю поправок (понад 2,000). Саме тому законопроєкт не був (і не міг бути!) завізований головою профільного комітету, керівником секретаріяту цього комітету, керівниками юридичного і редакційного апарату Верховної Ради, як того вимагає ч. 1 ст. 117, а також не був (і не міг бути!) розданий народним депутатам „не пізніше, як за 10 днів до дня розгляду цього законопроєкту на пленарному засіданні Верховної Ради". Через відсутність підготовленого до другого читання законопроєкту неможливо було виконати вимоги ст. 119 реґламенту щодо постатейного обговорення і голосування поправок на основі порівняльних таблиць та узгодити остаточний текст закону. Отже, народні депутати проголосували за документ, якого в правовому сенсі не існує, за документ-фантом, до того ж – знову з порушенням ст. 84 Конституції України.

4. Спроба „вдосконалити" неіснуючий документ за допомогою структур підконтрольного Вам Кабінету Міністрів є нічим іншим, як продовженням грубих порушень Конституції України та Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України". Така спроба нелеґітимна і з тієї причини, що доопрацювання законопроєктів, які є на розгляді Верховної Ради, та погодження їхніх остаточних текстів має відбуватися лише в рамках парляменту і відповідно до процедур, встановлених главою 20 Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України".

Таким чином, Ви не маєте жодних підстав розглядати рішення Верховної Ради від 3 липня 2012 року стосовно законопроєкту „Про засади державної мовної політики" як ухвалення закону, оскільки такого закону в принципі не існує. Навіть якщо це рішення буде підкориґоване Кабінетом Міністрів, такий документ не може вважатися законом. Підписавши примарний акт, „ухвалений" з безпрецедентними порушеннями Конституції України та Закону України „Про Реґламент Верховної Ради України", Ви вчините неправомірні дії і станете співучасником фальсифікації, що тягне за собою моральну, політичну та кримінальну відповідальність.

Як ґарант Конституції України, Ви повинні вжити усіх заходів, щоб антиконституційний законопроєкт Ківалова-Колесніченка, який збурює суспільство, розколює Україну і зазіхає на її конституційний лад, був узагалі знятий з розгляду. Вважаємо, що оптимальним шляхом виходу з ситуації могло б бути створення робочої групи, зформованої, серед іншого, з представників відповідних структур громадянського суспільства та експертного середовища, для підготування якісно нового законопроєкту „Про порядок застосування мов в Україні" у відповідності з вимогами Конституції України та з

(Закінчення на стор. 15)

В українській...

(Закінчення зі стор. 9)

рів, а також книги з теорії музики та виконавської майстерности.

Очолює бібліотеку від 2006 року Лариса Булига – фаховий бібліотекар з значним практичним досвідом. Родовід її походить з Сміли на Черкащині, а до США вона потрапила з „четвертою" хвилею еміґрації. Їй повсякденно допомагають Євгенія Бабенко-Клюфас, Людмила Безсонова, Оксана Стасюк, а також голова об'єднання православних сестрицтв Тамара Парубченко, завідувачка музею Наталя Гончаренко.

Бібліотека має багато читачів – науковців, служителів церкви, учнів та студентів, Помітно зростає серед читачів число новоприбулих з України, яких особливо цікавить історія рідного краю, яка на батьківській землі була спотворена комуністичною ідеологією.

Відкритий лист...

(Закінчення зі стор. 13)

урахуванням європейського досвіду у сфері мовної політики.

Якщо Ви хочете бути Президентом усієї України, а не іграшкою в руках антиукраїнських сил, Вам варто припинити загравання з ними та утримуватися від співучасти в діях, спрямованих на підрив основ незалежної державности України. Сподіваємося, Ви не бажаєте, щоб Ваше президентство призвело до руйнації української державности.

Володимир Василенко, професор Національного університету „Києво-Могилянська академія", доктор юридичних наук, один із розробників Закону „Про мови в Українській РСР", Надзвичайний і Повноважний Посол України,

Лариса Масенко, професор Національного університету „Києво-Могилянська академія", доктор філологічних наук,

Володимир Панченко, професор Національного університету „Києво-Могилянська академія", доктор філологічних наук, народний депутат України першого скликання

Київ, 13 липня 2012 року

За дорученням:

Української Всесвітньої Координаційної Ради;

Координаційної ради з питань захисту української мови при Київській міській організації товариства „Меморіял" ім. Василя Стуса;

Всеукраїнського Комітету на захист української мови;

Народного комітету захисту України;

Конгресу національних громад України;

Спілки офіцерів України;

Всеукраїнського громадського руху „Не будь байдужим!";

Громадянського руху „Відсіч";

Харківської правозахисної групи;

Київської міської організації товариства „Меморіял" ім. В. Стуса;

Асоціяції єврейських організацій та громад України;

Ліґи українських меценатів;

Всеукраїнської громадської наукової організації „Експерти України";

Руху добровольців „Простір свободи";

Всеукраїнської громадської молодіжної організації „Національний Альянс";

Всеукраїнської молодіжної громадської організації „Дебатна Академія";

Секретаріяту Національної спілки письменників України;

Асоціяції українських письменників;

Міжнародної громадської організації „Конґрес захисту української мови";

Фундації ім. Олега Ольжича;

Громадського руху „Вільний простір";

Всеукраїнської профспілки „Народна солідарність";

Громадського об'єднання „Українська справа";

Всеукраїнського товариства „Просвіта" ім. Тараса Шевченка;

Центру громадянських свобод;

Київського благодійного фонду ім. Олекси Гірника „Українським дітям – українське слово";

Мистецького об'єднання „Остання барикада";

Громадської організації „Вікімедія Україна";

Центру громадських ініціятив „Інформаційне суспільство";

Самоврядної альтернативної мережі (САМ);

Комітету захисту українських журналістів;

Київського центру журналістських досліджень країн ҐУАМ „Шовковий шлях";

Об'єднання „Своя правда";

Товариства української мови Київського національного університету ім. Тараса Шевченка;

Громадської ініціятиви „Кіно-переклад";

Центру UA;

Холодноярської ініціятиви;

Громадської організації „Мамай" (Мобільна Аґенція Мистецьких Акцій);

Фонду розвитку авдіовізуальних мистецтв „Кришталеві джерела";

Об'єднання студіюючої молоді „Зарево";

Громадської організації „Кримський центр ділового та культурного співробітництва „Український дім";

Фонду національно-культурних ініціятив ім. Гната Хоткевича (м. Харків);

Інформаційної агенції культурних індустрій ПРО;

Харківської крайової організації Спілки української молоді;

Харківського українського культурно-мовного клубу „Апостроф";

Донецького обласного об'єднання Всеукраїнського товариства „Просвіта" ім. Тараса Шевченка;

Донецького обласного Товариства української мови ім. Т.Г. Шевченка;

Луганської обласної філії Асоціяції дослідників голодоморів в Україні;

Українського медійного центру (м. Харків);

Конґресу Українців Севастополя;

Громадського комітету „Український Севастополь";

Громадської організації „Центр політичних інновацій";

Асамблеї громадських організацій малого та середнього бізнесу;

Луганського міського товариства української мови ім. Тараса Шевченка;

Незалежної профспілки „Підприємці Луганщини";

Громадської організації „Правовий простір" м. Сєвєродонецька;

Донецької обласної громадської організації „Народний контроль";

Донецького Інституту соціяльних досліджень і політичного аналізу;

Громадсько-патріотичної організації „Східнє Козацтво України";

Луганського обласного відділу „Союзу українок";

Луганського обласного об'єднання Всеукраїнського товариства „Просвіта" ім. Тараса Шевченка;

Харківського обласного об'єднання громадян „Українська родина";

Союзу українок м. Севастополя;

Спілки об'єднань громадян „Трудовий рух „Солідарність" у Луганській області;

Конфедерації вільних профспілок Луганської області;

Громадського об'єднання „Наш вибір";

Громадської організації „Луганці";

Луганського обласного осередку Всеукраїнського педагогічного товариства ім. Григорія Ващенка;

Луганської обласної правозахисної жіночої організації „Чайка";

Громадської організації „Схід України";

Біловодської районної правозахисної жіночої організації „Первоцвіт";

Новопсковської районної правозахисної жіночої організації „Чайка".

Контакти:

Київ, вул. Сковороди, 2, Національний університет „Києво-Могилянська академія", телефони: Володимир Василенко – 050 3859453, Лариса Масенко – 097 3891732, Володимир Панченко – 050 3351463.

Чорна тінь...

(Закінчення зі стор. 1)

ла“ – керівника Адміністрації Президента України Леоніда Кучми. Це саме його, В. Медведчука винахід – так звані „темники“, тобто інструкції, згідно з якими засоби масової інформації зобов’язані були одні теми висвітлювати, інші – іґнорувати. „Князем тьми“ назвали його тоді журналісти.

Не без підстав ходило Україною це „уточнення“: „Л. Кучма працює президентом в Адміністрації В. Медведчука“. Його вже навіть називали „наступником“, але, будучи цинічним і нерозбірливим в засобах, він занадто нахабно виривався вгору, й інтуїтивний Л. Кучма досить вчасно охолов до свого „головного адміністратора“, розгадавши його амбітні і далекосяжні пляни.

Відтак В. Медведчук – чільний діяч Соціял-демократичної партії України, а після її розколу в 1998 році – голова СДПУ (об’єднаної). У парляментських виборах 2002 року вона подолала прохідний бар’єр і утворила свою фракцію.

Під час президентських виборів 2004 року В. Медведчук активно підтримував кандидатуру Віктора Януковича і проросійську ідеологію Партії Реґіонів. Саме В. Медведчук був автором лиховісної політичної реформи в грудні 2004 року, яка величезною мірою знецінила перемогу Віктора Ющенка, позбавивши його, як Президента України, вельми істотних повноважень.

Ще ось така позаполітична подробиця того „помаранчевого“ року: новонароджену доню В. Медведчук хрестив у Санкт-Петербурзі, а кумом його був Володимир Путін...

Словом, українці вповні здали собі справу з того, хто такий В. Медведчук і чого від нього можна чекати, тому вже в 2006 році його СДПУ(о) до парляменту не пробилася. „Князь тьми“, розчарований поразкою, відійшов від великої політики. Щоправда, не бідував, володіючи багатомільйонними маєтками у столиці, на Закарпатті і в Криму. Згідно з оцінюванням журналу „Фокус“ (2008), В. Медведчук у списку 130 найбагатших українців займав 57-ме місце – зі статками 460 млн. дол.

Декілька разів ім’я колишнього кучмівського „сірого кардинала“ вигулькнуло в пресі ще за президентства В. Ющенка, точніше – за прем’єрства Юлії Тимошенко: висловлювалися здогади, що В. Медведчук є „мостом дружби“ між нею і В. Путіним. Отож ледве чи випадково В. Путін і В. Медведчук в один і той же час назвали ув’язнення Ю. Тимошенко несправедливим.

Загальна несправедливість режиму В. Януковича – вигідне тло для виникнення нових політичних проєктів, і було б дивно, якби цей момент прогаяв такий досвідчений політикан, як В. Медведчук. Й ось маємо: він – керівник нового громадського руху „Український вибір“. Насправді це антиукраїнський вибір. У програмі – вступ України до російсько-білорусько-казахстанського Митного союзу і надання російській мові статусу другої державної. А ще – федеративний устрій для України, і це вже абсолютно на замовлення Кремля: у федералізованій Україні відродження української нації стане назавжди неможливим завданням.

Тут можна подумати: а хіба В. Янукович – менше проросійський, ніж В. Медведчук? Ні, не менше, просто він – дальше від В. Путіна, ніж В. Медведчук. В. Януковича в Кремлі недолюблюють, бо вже ось два роки він то продає українську незалежність Москві, то не продає, а Кремлю дуже залежить на швидкості остаточного поглинення України, бо ще трохи – і міт „великої Росії“ лусне, як мильна булька.

Більшість українських політичних експертів сходиться в думці, що В. Путін хоче бачити свого кума В. Медведчука прем’єр-міністром України. Зовні це виглядає можливим. Якщо так легко пішло з призначенням росіян міністрами оборони України і Служби безпеки, то чого б мало не вийти з В. Медведчуком? Візьмімо до уваги, що крім В. Януковича, провідниками російських інтересів в Україні виступають майже всі члени українського уряду і переважна більшість депутатів Верховної Ради, вже не кажучи про московську аґентуру, якою просякнуте все партійно-політичне життя України.

Так що з цим пляном Москва вже й не криється, підтвердження знаходимо у промовистих обставинах недавньої, 12 липня, зустрічі В. Путіна з В. Януковичем у Криму, в Ялті. На цю зустріч В. Путін запізнився на чотири години, віддавши перевагу „важливішій“ справі – милій розмові з командою „байкерів“. А після чисто протокольної бесіди з Президентом країни, в якій був гостем, В. Путін поїхав просто до ялтинського маєтку В. Медведчука, і там куми пили шампанське та слухали музичні фонтани господаря.

За всю офіційну Україну образу на В. Путіна і його відверте хамство висловив у „Facebook“ лише міністер з надзвичайних ситуацій Віктор Балога, член української делеґації в Ялті: „Вчора був на комісії з росіянами. Враження сумні. Багато невихованости... Президент Путін перевищив допустимий ліміт запізнення. Поїхав до байкерів, засвідчивши пріоритети...“.

Ближче оточення В. Януковича зніяковіло мовчить. Не скаже ж воно, всуціль промосковське, що він сам себе заганяє у глухий кут, бо все йому здається, що як віддасть палець, то збереже руку. Дехто з політологів вважає, що з цією саме метою В. Янукович хоче задобрити Москву антиукраїнським мовним законом. Цілковите безглуздя, тому що на мові Москва не зупиниться.

Чи заступить собою всю Україну тінь „сірого кардинала“? Ні. Україна добре знає, з ким має справу. Але світ В. Януковичеві заступити може. На конті його боягузтва вже багато поступок перед Москвою. Згадаймо хоч би ганебні Харківські угоди. Наступною поступкою вповні може стати призначення Путінового кума прем’єр-міністром України. А виправданням знову буде „дешевий газ“ для України. І газ подешевшає. От тільки чи сама Україна залишиться... Проєктом „Український вибір“ Москва розпочала в Україні президентську кампанію 2015 року – на неоімперське поглинення незалежної України.

А не задавиться?

Космачу виповнилося 600 років

Олександер Вівчарик

КОСМАЧ, Івано-Франківська область. –12 липня, на храмове свято апостолів свв. Петра і Павла, село Космач відзначило 600-річчя з часу першої згадки про нього.

Космач став першим селом Гуцульщини, ювілей якого святкували на державному рівні. У програмі були всеукраїнський з'їзд писанкарів і науково-практична конференція „Космач – історія Гуцульщини і України", майстеркляси з писанкарства і витинанки, оброби дерева і металу, гри на дримбах, трембітах і рогах, виготовлення іграшок з сиру; виставка-ярмарок традиційних ремесел Гуцульщини.

Святкове дійство відкрили Космацький аматорський ансамбль пісні і танцю, а продовжили – народні гурти Іллюків та Ванжураків з села Віпче, родини Губернатів з села Нижнів, „Шовкова косиця" з Надвірної, фолкльорно-етнографічний колектив з села Путятинці, ансамбль танцю з села Верхній Вербіж, вокальний ансамбль „Клузівчанка" з села Клузів, троїста музика „Бересток" з села Семенівка та гості бойківського краю – ансамбль „Намисто" з Калуша.

Перший заступник голови обласної державної адміністрації Роман Струтинський вручив грамоти Кабінету міністрів та сім медалей „За заслуги перед Прикарпаттям" найкращим космачанам.

Космач – одне з найбільших сіл України, яке розкинулося на площі понад 84 тис. квадратних кілометрів і налічує понад 6,000 жителів. Космач тісно пов'язаний з леґендарним ватажком опришків Олексою Довбушем, який тут загинув через зраду. О. Довбуш щедро жертвував та й сам брав участь у будівництві в Космачі церкви св. Параскевії, яку освятили 1718 року. Саме вона стала основою сюжету в кінофільмі „Тіні забутих предків" Сергія Параджанова.

Коли за радянських часів знищували в центрі села капличку, то знайшли запечатаного горщика з давнім унікальним „Космацьким літописом", писаним на пергаменті. Після прочитання сільський голова Космача спалив його, боячись КҐБ.

Космач лежить у великій розлогій долині поміж горами й нагадує великий соняшник: у центрі – диск, а 32 присілки – його пелюстки або сонячні промені.

Між цісарем Францем-Йосифом і Космачем зав'язалася дружба – космачани їздили до Відня з показовим весіллям, з хором.

З Космачем пов'язана доля видатних українців Олекси Новаківського, Михайла Мороза, Григорія Смольського, Святослава Гординського, Едварда Козака, Степана Луцика, Ольги Рем, Антона Мороза, Мирона Левицького, Філарета Колесси, Ірини Вільде та інших.

У селі було відкрито першу на Гуцульщині читальню „Просвіти". Космач увійшов в історію України і як центр військового відтинку ч. 21 „Гуцульщина" Української Повстанської Армії.

Космач відомий усьому світові своїми писанками, вишивками, народною ношею, звичаями та обрядами, майстрами музичних інструментів. Уродженка села Явдоха Кушнірчук свого часу писала писанки для Президента США Рональда Рейґена та американських конґресменів. І сьогодні в Космачі є багато працює майстрів декоративно-прикладного мистецтва. Серед них виділяється сільський голова Дмитро Пожоджук. Нещодавно він повернувся з Франції, де відбулося відкриття його особистої виставки українських вишиванок. Він зібрав колекцію з 25 тис. орнаментів з України, Болгарії, Чехії, Польщі, Мордовії.

Гарне село Космач, і люди тут працьовиті. Але проблеми, які обсіли Україну, не оминули і його. Усі вони, схоже, з недалекого минулого, коли людину виховували не господарем, а ґвинтиком. Тож є байдужі до історії предків, до стану навколишнього середовища. Але Космач вірить у краще майбутнє.



Вид на село Космач. (Фото: Олександер Вівчарик)



Мешканці Космача у святковий день, переважно вбралися, як їхні предки.



ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страхування Життя
OKSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net



ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
2-ий Заступник президента
Ліцензований Продавець
Страхування Життя
Ukrainian National Assn., Inc.
5 Stable Lane, Flemington, NJ 08822
Tel/ Fax: 908-782-5451
e-mail: eugenemaria@comcast.net

ПРАЦЯ

Пошукуємо жінку по догляду за 3-річним хлопчиком у Bayside, NY. Українська мова обов’язкова. Власне авто бажане. Два дні на тиждень - у середу і четвер. дні праці збільшаться в грудні. Тел. 646-763-0045.

НА ПРОДАЖ

Помешкання на Продаж в Українському Селі в Somerset, NJ. Недавно відновлене, 1 спальня, 1 лазничка, нові дерев`яні підлоги, свіжо помальовані стіни, нові „window treatments“. Пральня близько в будинку. Ціна $62,000. **Тел. 908-601-4405** або **732-796-1035**

ПРОДАЄТЬСЯ БУДИНОК В КОЛОМИЇ
Будинок із приватизованою земельною ділянкою, в мальовничому місці по вул. І. Франка, недалеко від центру міста. Будинок має: 4 кімнати, кухню, ванну, комору, півницю, довгу засклену веранду, 2 коридори, і 2 входи. Велике подвір’я, криниця, стаєнка, город, сад з фруктовими деревами, ділянка зі всіх боків обгорожена. **Тел. в Америці (216) 338-2483, в Україні (063) 989-4667.**

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ЮРІЙ Б. КОРДУБА
Адвокат
Emphasis on Real Estate, Wills, Trusts and Elder Law
Ward Witty Drive, P.O.Box 249, Montville, NJ 07045
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
- книжки (в твердій і м’якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярійні друки
- весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail:computopr@aol.com

Інтенсивні Курси Англійської Мови

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вміння писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
“English through the Arts” - Центр Діяльности

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

215 West 43 Street, Times Square, NY 10036
Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922

Info@sai2000.org • www.sai2000.org

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students. Registered by the Department of Education of the State of New York.

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973)538-3899

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD



e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com

ROXOLANA Travel
- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшости европейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

$100 - $8	$500 - $12	$900 - $20
$200 - $10	$600 - $15	$1000 - $20
$300 - $12	$700 - $17	$1500 - $37.50
$400 - $12	$800 - $17	$2000 - $50

Маємо ліцензію на пересилку долярів.
Також пересилаємо в інші країни.

** Додаткова оплата за доставу. Існують певні обмеження.*

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога
вміст пакунка:
борошно - 20 ф., гречка - 10 ф., олія - 1 ґальон, тушонка - 3 ф., салямі - 3 ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф., кава мелена - 2 ф., шоколяд - 2 плитки.
Ціна $99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Заповніть заявку он-лайн і отримайте знижку **$250**

ПОДАВАЙТЕ ЗАЯВКУ НА БУДИНОК В КРЕДИТ ОНЛАЙН

в будь-який час, коли Вам зручно!



- І Ви отримаєте відповідь на протязі двох днів.
- Якщо ви зацікавлені в покупці власного будинку скористайтеся низькими відсотковими ставками!
- Наші відсоткові ставки від 2.75% APR*

RUFCU.ORG

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org
877-968-7828

MAIN OFFICE | 824 E. Ridge Rd | Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980
Federally insured by NCUA
EQUAL HOUSING LENDER

BRANCH OFFICES	ALBANY, NY	SACRAMENTO, CA	SYRACUSE, NY	BOSTON, MA	PORTLAND, OR
	518.266.0791	916.721.1188	315.471.4074	781.493.6733	503.774.1444

APR = Annual Percentage Rate, Річна відсоткова ставка. Відсоткова ставка залежить від вашого фінансового стану. Відсоткові ставки від 2.75 і вище. Відсоткові ставки можуть змінюватися без попередження. Інші відсоткові ставки доступні для вас. Відсоткові ставки фіксуються при подачі заявки. Будівля має бути в межах 100 миль від будь-якої філії УФКС.

$250 знижка поширюється тільки на заявки подані он-лайн, і тільки на заявки які затверджені; знижка буде застосована після завершення процесу покупки. УФКС має право змінити або скасувати цю пропозицію в будь-який час без попередження. Існують вимоги на право членства в УФКС. Всі документи, які ви отримаєте, будуть англійською мовою. Звертайтеся до нас за додатковою інформацією.



LVIV EXPRESS
PARCEL SERVICES

1111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036
(908) 925-0717

PACKAGES TO UKRAINE
BELORUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA

МОРЕМ	ЛІТАКОМ	ДОЛЯРИ	ЕЛЕКТРОНІКА
мінімум 10 фунтів	2-3 тижні мін. 10 фунтів	Пересилка і доставка	220 V

15 років в бізнесі чесної і добросовісної праці.
Полагоджуємо митні справи.
У зв’язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.
Доставляємо пачки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словакії.
Підбираємо пачки з дому безкоштовно.
Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.
Call Tall Free 1-800-965-7262

DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

•Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ	CLIFTON, NJ	PHILADELPHIA, PA
645 W. 1st Ave.	565 Clifton Ave	1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (908) 241-2190	Tel.: (973) 916-1543	Tel.: (215) 969-4986
(888) 336-4776		(215) 728-6040

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашої незабутньої
МАМИ, БАБЦІ, ПРАБАБЦІ, СЕСТРИ і ТЕТИ

св. п.

ОЛЕКСАНДРИ ФЕДОРУК

з дому Гурин

будуть відправлені
Поминальні Служби Божі в:

- Церкві св. Івана Хрестителя, Нюарк, Н. Дж.; 3 серпня 2012 р о год. 7:45 ранку,
- Соборі Св. Андрія Первозваного, Підволочиськ;
- Церкві Різдва Христового, Тернопіль;
- Соборі св. Юра, Львів.

У глибокі скорботі ділимося сумною вісткою що 6 липня 2012 р. з волі Всевишнього упокоїлася по довгій і важкій надузі наша дорога і незабутня

св. п.

Марія Доротеа Семків

(Nath)

вдова по св.п. д-рові мед. Володимирові Олегу Семкові
нар. 6 січня 1922 р. в Гамбурґу, Німечина.

Похоронні відправи відбулися 13 липня 2012 р. з Української католицької церкви свв. ап. Петра і Павла, Spring Valley, NY, на католицький цвинтар St. Anthony’s, Nanuet, NY.

У глибокому горю залишила:

сина	- д-ра мед. Петра
сестрінків	- Любомира Павловича з сім’єю
	- Олега Теліжина з сім’єю
	- Маріту Робсаль з сім’єю в Німечині

Вічна Їй пам’ять!

З глибоким болен в серці повідомляємо рідних, друзів та знайомих, що по довгі недузі, 22 червня 2012 року на 77-му році життя, з волі Всевишнього відійшов у Божу вічність в Crysral River, Florida, наш найдорожчий муж, батько, вітчим, брат, вуйко і дідусь



св. п.

інж. Юрко Кривуша

нар. 18 вересня 1934 року в Донецьку, Україна.

Юрко був довголітнім інженером - металургом. Працював в Westinghouse та на атомних електростанціях Nine Mile Point, New York, Florida Power, Florida, Cooper Nuclear, Nevada, TVA Watts Bar, Tennessee.

Похоронні відправи відбулися 29 червня в Українській православній катедрі св. Володимира у Філядельфії, Пенсильванія. Тіло було перевезене і поховане на Українському цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Ню-Джерзі.

Святі літургії за покійного відбулися в церквах в Україні та на Фльориді в St. Petersburg, North Port і св. Андрія в Brooksville.

Залишилися у глибокому смутку:

дружина	- Ірина
син	- Gregory (Григорій) Krywusha
зведані сини	- Тарас Юрчак
	- Доріян Юрчак з дружиною Stefanie
брат	- Семен Кривуша з дружиною Галиною
племінниця	- Лярися Кривуша
племінник	- Олесь Кривуша
внуки	- Cole, Danica Юрчак

ближча і дальша родина в діяспорі, Канаді й Україні.

Вічна Йому пам’ять!

Просимо о молитви за душу Покійного.

Пожертви в пам’ять Покійного можна складати на:
National Alzheimer’s Association, PO Box 96011, Washington, DC 20090-6011
American Heart Association, 1 Union St., #301, Robbinsville, NJ 08691-4183
American Cancer Society, PO Box 22718, Oklahoma City, OK 73123-1718





ВИДАВНИЦТВО “ЛІТОПИС УПА”
СКЛАДАЄ ЩИРУ ПОДЯКУ
за пожертви в пам’ять

Петра Левка -“Байди”

П. Левко народився 12 липня 1920 р. у селі Вербиця в Україні. Вояк УПА в курені “Ема”. У сотні “Дорошенка”, ройовий в чоті “Довбуша”. Автор книжки “Село Вербиця... Залишилася лиш смуга пам’яті”. Помер 1 червня 2012 р. в США. Похований на українському цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Ню-Джерзі.

Пожертви склали:

$1,125:	син д-р Михайло Левко з родиною;
$150:	Дарія і Орест Темницькі;
по $100:	Л. Федун, Іванка та Валерій Боґетчук, Роксоляна і Стефан Місило;
по $75:	Марія і Нестор Попіл;
по $50:	Христина і Юрій Турчин, М.Розвадовський, Ірина Пендер, Марія Бакалець, Р.Ратич, Лариса і Дмитро Пенцак, Христина і Текля Місило, Стефа і Роман Ста рожитник, Ірина Старожитник з родиною;
по $30:	Дмитро Возняк, Марія Слободян, Богдан Місило;
по $20:	Лідія і Олександр Клецор, Осип Васильків, Марія Кулик.

Усім жертводавцям на видавничий фонд “Літопису УПА” члени комітету та вояки УПА складають щиру подяку за щедру поміч та розуміння ваги видань матеріялів до історії УПА. Родині Покійного сл.п. Петра Левка – “Байди” висловлюємо наші щирі та глибокі співчуття.

Видавництво “Літопис УПА”
P. O. Box 97, Station “C”, Toronto, ON, M6J 3M7, Canada
www.litopysupa.com